

對李光耀演講作出反應

美國眾議院昨天決定 曾健士法案壓後表決

【華盛頓訊】美國眾議院昨天通過一項法案，授權對李光耀政府進行調查。這項法案是在經過了長達三天的辯論後，才在眾議院通過的。該法案要求美國政府對新加坡的經濟、政治和人權狀況進行全面調查。眾議院在通過該法案時，以二百一十九票對一百一十票的優勢，壓倒性多數通過了這項法案。這項法案的通過，被視為美國對新加坡政府政策的一種強烈譴責。該法案的通過，也引發了國際社會對新加坡政府政策的廣泛關注。

中國駐美大使韓叙 談中美和蘇關係

【華盛頓訊】中國駐美大使韓叙昨天在華盛頓接受媒體採訪時，談到了中美和蘇聯的關係。韓叙表示，中國政府一直致力於維護世界和平，並希望通過對話和協商解決國際爭端。他強調，中國與美國的關係是複雜的，既有合作也有競爭。中國政府將根據國際形勢的變化，靈活調整對外政策。韓叙還談到了中國與蘇聯的關係，他表示，中國與蘇聯的關係也處於一個新的階段，雙方在多個領域都有合作，但也存在分歧。中國政府將繼續與蘇聯進行對話和協商，以解決分歧，促進關係的發展。

議建夫喬巴爾戈答回 示表長部防國英

【倫敦訊】英國國防部長昨天在議會發表講話，對喬巴爾戈的建議作出了回應。部長表示，英國政府將認真考慮喬巴爾戈的建議，並根據國家的利益和國際形勢的變化，作出相應的調整。他強調，英國將繼續加強與盟國的軍事合作，並致力於維護國際和平與穩定。部長還談到了英國的國防預算，他表示，英國政府將繼續增加對國防的投入，以確保英國的國防力量處於世界領先水平。他還談到了英國的核武政策，他表示，英國將繼續保持其核武庫，並致力於減少核武器的數量，以實現全球無核化。

李光耀演講作出反應

【新加坡訊】新加坡總理李光耀昨天在國會發表講話，對美國眾議院通過的法案作出了反應。李光耀表示，新加坡政府對美國眾議院的決定感到遺憾，並認為這是不公平的。他強調，新加坡是一個民主國家，其政治制度是經過多年發展而形成的，具有其獨特的優勢。李光耀還談到了新加坡的經濟發展，他表示，新加坡政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了新加坡的外交政策，他表示，新加坡將繼續與美國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

交通基本建設投資千萬萬 李鵬主張應量力而行

【北京訊】中國總理李鵬昨天在國務院會議上發表講話，談到了交通基本建設的投資問題。李鵬表示，交通基本建設是國家發展的重要基礎，政府將繼續加大對交通基本建設的投入。但他也強調，政府必須量力而行，不能盲目擴大投資規模。他要求有關部門在制定投資計劃時，要充分考慮國家的財政狀況和實際需要，確保投資的合理性和有效性。李鵬還談到了國家的經濟發展，他表示，政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了國家的外交政策，他表示，中國將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。



國際刑警組織年會，中國代表首次參加。

國際刑警組織年會 中國代表首次參加

【華盛頓訊】國際刑警組織（INTERPOL）的年度會議昨天在華盛頓舉行。中國代表團首次參加了這次會議，並與來自世界各地的代表進行了廣泛的交流。中國代表團成員包括中國公安部的官員和專家，他們將與國際刑警組織的成員國代表就打擊國際犯罪、加強國際合作等問題進行討論。中國代表團的參加，被視為中國在國際安全領域地位提高的一個重要標誌。會議期間，代表們將討論當前的國際安全形勢，並制定未來的合作計劃。

南北朝鮮與委代表 主辦奧運案未協議

【平壤訊】南北朝鮮與委代表昨天在平壤舉行會議，討論主辦奧運會的事宜。會議上，雙方就主辦奧運會的具體細節進行了廣泛的討論，但最終未能達成協議。雙方在主辦奧運會的具體細節上存在分歧，包括主辦城市的選擇、比賽場地的建設等。此外，雙方在奧運會的籌備工作上也存在分歧，包括運動員的待遇、比賽的組織等。會議的失敗，被視為南北朝鮮關係緊張的一個表現。雙方表示，將繼續就主辦奧運會的事宜進行談判，以期達成協議。

華萊士抵京 政府昨設宴款待

【北京訊】美國參議員華萊士昨天抵達北京，開始他的訪問行程。中國政府昨天在人民大會堂設宴款待了華萊士，並與他舉行了會談。華萊士在會談中談到了他的訪問目的，他表示，他此次來華是為了與中國政府官員就國際形勢和中美關係等問題進行交流。他還談到了他的工作，他表示，他將致力於促進中美兩國之間的友好關係，並為美國的利益而工作。華萊士的訪問，被視為中美兩國關係發展的一個重要契機。

美在家術藝年青國中 迎歡受舞歌采精出演

【華盛頓訊】美國政府昨天在華盛頓舉行了一場精彩的演出，以歡迎來自中國的青年藝術家。演出中，中國藝術家們展示了他們的精湛技藝，包括舞蹈、音樂和戲劇等。美國政府官員和各界人士都出席了演出，並對中國藝術家們的表演表示讚賞。這次演出，被視為中美兩國文化交流的一個重要活動。通過這次演出，兩國人民可以更好地了解對方的文化，並促進兩國之間的友好關係。

各地黃金收市價

地點	收市價
倫敦	三三六.〇〇
巴黎	三三六.〇〇
紐約	三三六.〇〇
香港	三三六.〇〇
新加坡	三三六.〇〇

美國總統下令 禁止古巴人入境

【華盛頓訊】美國總統昨天簽署了一項行政命令，禁止古巴人入境美國。這項命令是基於美國政府對古巴政府政策的譴責而發出的。總統表示，古巴政府是一個獨裁政府，其政策嚴重損害了古巴人民的利益，並對國際和平與穩定構成了威脅。因此，美國政府決定採取這項措施，以表達對古巴政府政策的強烈譴責。這項命令將立即生效，所有試圖入境美國的古巴人都將被拒絕入境。

里根與南非種族隔離政權

【華盛頓訊】美國總統里根昨天在華盛頓發表講話，談到了南非的種族隔離政權。里根表示，美國政府將繼續與南非政府進行對話和協商，以解決南非的種族隔離問題。他強調，美國政府將致力於維護國際人權，並反對任何形式的種族歧視。里根還談到了美國的外交政策，他表示，美國將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。他還談到了美國的經濟發展，他表示，美國政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。

蘇聯將增製消費品 滿足人民生活需求

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將增加消費品的生產，以滿足人民的生活需求。政府表示，將增加對消費品生產的投入，並提高消費品的質量。政府還表示，將採取措施，以確保消費品的供應，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

兩岸同賀故宮博物院花甲

【台北訊】兩岸同胞昨天共同慶祝故宮博物院成立六十週年。台北方面，各界人士舉行了隆重的慶祝活動，並向故宮博物院贈送了賀匾。北京方面，政府也舉行了慶祝活動，並向故宮博物院贈送了賀匾。兩岸同胞的共同努力，使得故宮博物院得以保存和傳承中華文化。這次慶祝活動，被視為兩岸關係發展的一個重要契機。通過這次慶祝活動，兩岸人民可以更好地了解對方的文化，並促進兩國之間的友好關係。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

里根與南非種族隔離政權

【華盛頓訊】美國總統里根昨天在華盛頓發表講話，談到了南非的種族隔離政權。里根表示，美國政府將繼續與南非政府進行對話和協商，以解決南非的種族隔離問題。他強調，美國政府將致力於維護國際人權，並反對任何形式的種族歧視。里根還談到了美國的外交政策，他表示，美國將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。他還談到了美國的經濟發展，他表示，美國政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。

蘇聯將增製消費品 滿足人民生活需求

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將增加消費品的生產，以滿足人民的生活需求。政府表示，將增加對消費品生產的投入，並提高消費品的質量。政府還表示，將採取措施，以確保消費品的供應，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

提出二〇〇〇年新計劃 蘇聯將增製消費品

【莫斯科訊】蘇聯政府昨天宣佈，將提出二〇〇〇年的新計劃，以指導蘇聯的經濟發展。新計劃將包括增加消費品的生產、提高國民的生活水平等目標。政府表示，將採取措施，以確保新計劃的實施，並防止物價的波動。政府還談到了蘇聯的經濟發展，他表示，蘇聯政府將繼續致力於經濟的發展，並提高國民的生活水平。他還談到了蘇聯的外交政策，他表示，蘇聯將繼續與世界各國保持友好關係，並致力於維護國際和平與穩定。

新界輕鐵下月中動工

屯門碼頭終站物業發展下月可望明朗化

九廣鐵路公司正與三發展商作進一步磋商

【本報記者專訊】新界西九龍輕鐵第三期工程，將於下月動工。九廣鐵路公司正與三發展商作進一步磋商，以期在九月份內可動工。該項工程包括在屯門碼頭終站興建物業發展，以及興建一條由屯門碼頭至屯門碼頭終站的輕鐵線。該項工程預計耗資一億二千萬元。九廣鐵路公司表示，該項工程將為屯門地區帶來交通便利，並可促進該地區的物業發展。該項工程預計耗資一億二千萬元。九廣鐵路公司表示，該項工程將為屯門地區帶來交通便利，並可促進該地區的物業發展。

展發制政及論時問者記答 局法立新談亦昨督港 合組式模已自有將說

題問等法本基論討否應局法立關有到談並

【本報訊】港督昨（廿四）日接見記者，就香港基本法立法局問題，與記者交換意見。港督表示，立法局的組成方式，應以基本法為依歸。他認為，立法局的組成應包括香港各界的代表，以確保立法局的廣泛代表性。他並表示，立法局的職責是制定法律，並監督政府的運作。他強調，立法局的組成應符合基本法的精神，並應為香港的繁榮穩定作出貢獻。

阻塞走火通道東主 明年會直被控

消防處正與律政署研究執行方法

【本報訊】消防處正與律政署研究執行方法，以確保走火通道的暢通。消防處表示，走火通道的暢通是保障公眾安全的重要因素。如果東主阻塞走火通道，將會對公眾的安全造成威脅。消防處表示，他們將會與律政署合作，研究如何執行相關的法律，以確保走火通道的暢通。他們並表示，他們將會加強對走火通道的檢查，以確保公眾的安全。

許家屯答記者問 立法局與起草委會 是兩回事不能相比

【本報訊】新界區議員許家屯昨日接受本報記者訪問，就立法局與起草委員會的關係，作出解釋。許家屯表示，立法局與起草委員會是兩個不同的機構，不能相比。立法局的職責是制定法律，而起草委員會的職責是起草法律草案。他並表示，立法局的組成應符合基本法的精神，並應為香港的繁榮穩定作出貢獻。

謝志偉談基本法 不贊成立局討論

【本報訊】香港基本法起草委員會主席謝志偉昨日表示，他不贊成立法局討論基本法。謝志偉表示，基本法是香港的憲法，其制定應符合基本法的精神。他並表示，立法局的職責是制定法律，而不是討論基本法。他強調，基本法的制定應符合基本法的精神，並應為香港的繁榮穩定作出貢獻。

京劇好戲連台

中國京劇藝術學院演出團在港演出的消息，由本月十日至十四日的五天，在「白蛇傳」、「杜十娘」、「霸王別姬」等名劇中，展現了京劇藝術的博大精深。演出團的演員們精湛的演技，贏得了觀眾的熱烈掌聲。演出團表示，他們將會繼續在港演出，為觀眾帶來更多的精彩表演。

題問道通深港 討檢周下方雙

性可開關運延討商並

【本報訊】香港基本法起草委員會主席謝志偉昨日表示，他不贊成立法局討論基本法。謝志偉表示，基本法是香港的憲法，其制定應符合基本法的精神。他並表示，立法局的職責是制定法律，而不是討論基本法。他強調，基本法的制定應符合基本法的精神，並應為香港的繁榮穩定作出貢獻。

賊書死灰復燃 警方大搜報攤

據說是針對一本剛出版新雜誌

【本報訊】警方昨日在灣仔區進行大規模搜查，目標是打擊非法出版業。警方表示，他們在搜查中發現了一些非法出版的雜誌，並將其沒收。警方並表示，他們將會繼續加強對非法出版業的打擊，以維護社會的治安。

鍾逸傑談委員會制

表示要更審慎地發展這個制度

【本報訊】布政司司長鍾逸傑昨日表示，他將會更審慎地發展委員會制度。鍾逸傑表示，委員會制度是香港政治體制的重要組成部分，其發展應符合基本法的精神。他並表示，他將會加強對委員會制度的監督，以確保其正常運作。他強調，委員會制度的發展應符合基本法的精神，並應為香港的繁榮穩定作出貢獻。

兩匪自稱擄炸彈 遞交劫銀行事敗

星遊各電傳機劫名男子表

【本報訊】兩名男子昨日在星洲電傳機劫案中被捕，並被控以擄炸彈罪名。警方表示，這兩名男子在劫案中使用了擄炸彈，企圖威脅人質。警方並表示，他們將會繼續加強對劫案的打擊，以維護社會的治安。

京劇好戲連台

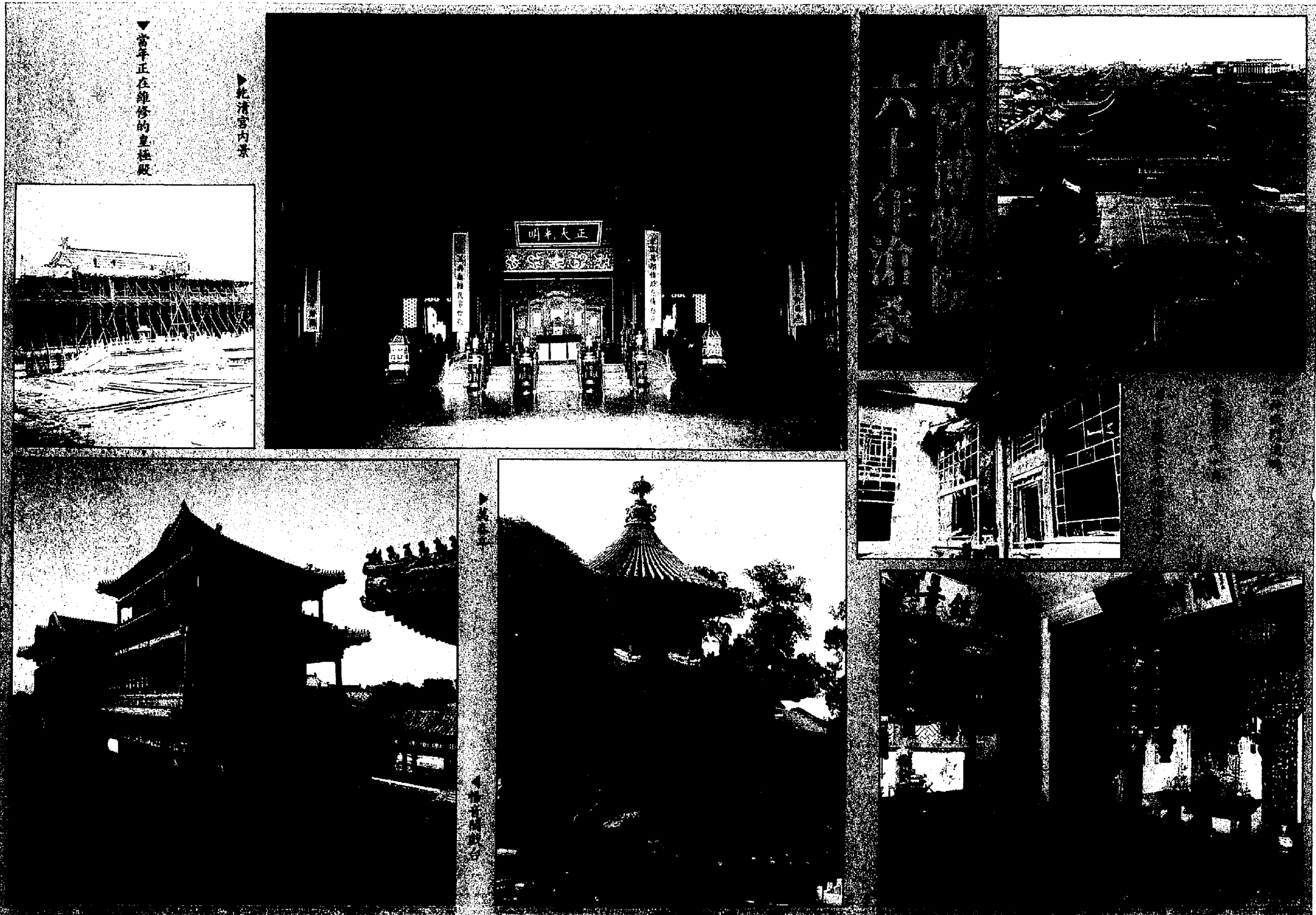
中國京劇藝術學院演出團在港演出的消息，由本月十日至十四日的五天，在「白蛇傳」、「杜十娘」、「霸王別姬」等名劇中，展現了京劇藝術的博大精深。演出團的演員們精湛的演技，贏得了觀眾的熱烈掌聲。演出團表示，他們將會繼續在港演出，為觀眾帶來更多的精彩表演。

安碧月曆

日本製・本港製
款式繁多・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆・月曆・台曆・掛曆・日誌簿
加印廣告・港穗提貨
小樣備索
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

86年 港穗提貨

月曆・日曆・台曆
歷史悠久・信譽保證・加印廣告・小樣備索
膠片月曆・高級紙張月曆・各款日曆・各款台曆
平價批發
信昌文具用品有限公司
官塘坊明街99號十樓C・D座
電話：3-429428 3-429322
傳真：36603 MAXIM HX
電傳：9910



不啻「我輩急務」也。他說：「我認為當新的立法局開始時，我們當在將有一個完整的體制——我們將有區議會、市政局、區域議員、立法局成員等——我認為這住。」

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日表示，立法局與基本法起草委員會，是屬於於兩個不同政府的組織，兩者不能夠相比較。

許家屯是昨日下午前往三聯書店參觀，

國政府的，兩者不是屬於於兩個不同政府組織，至於立法局是屬於於兩個不同政府的組織，許家屯表示，牠是立法局的事情。

，根本是兩回事，一個是屬於英國政府的，另一個是中

在區內旅行無忌，聚風得風，聚雨得雨，來沒人敢逆他意。他除了包起區內大部分娛樂場的「陪場」之外，還開賭，放貴利，可說勝得風生水起。

然而，一個人不會永遠順景。數年前，正當「師爺K」不可一世的時候，有人在區內開設了一間夜總會，但卻沒有向「師爺K」送禮，亦沒有聘請「師爺K」的人「陪場」。這對於「師爺K」來說，無疑具有

京劇好戲連台

中國京劇藝術家演出團在新光戲院的演出，由本月十日至十四日的五天戲碼如下：

十日晚（白蛇傳），杜近芳飾白素貞，于萬增飾許仙，張曼仙飾小青，陳寶麟飾法海。

十一日（古城訓弟），袁世海飾張飛，黃小海飾關羽。（四郎探母），李百錦飾楊延昭，譚靜卿飾楊令公，孫曉華飾大郎，宋小川飾楊老保，黃小海飾平陽王，朱小川飾楊保，孫元意飾于六。（春草鬧堂），劉長瑜飾春草，寇華華飾胡知府，耿巧雲飾李件月，劉學欽飾李仲欽。

十三日（裝英），譚靜卿飾李慧娘，宋小川飾裴舜卿，梁奕軍飾唐慶雲，中。（擊鼓罵曹），張學津飾關羽，陳寶麟飾曹操。（鑿壁偷香），蔣慧恩飾高登，劉學欽飾花逢春，董和平飾花逢春。（鑿壁偷香），蔣慧恩飾高登，劉學欽飾花逢春，董和平飾花逢春。

十四日（無底洞），林燕薇飾玉精，常寶祥飾孫悟空。（釣金龜），杜福盛飾康氏，寇華華飾張義，（霸王別姬），杜近芳飾虞姬，袁世海飾項羽。

杜近芳（龍鳳呈祥）中飾孫尚香，神態酷似梅蘭芳。

吳剛 攝

吳錫 攝

光緒八年，人嫌他辦事太老練，一上朝，就有人圍剿。他一面懇請出缺，方是甚麼人，拚命挽留。可是對方原來早已在附近幾條街掘了殺手，他走到第一個街口，已有幾個殺手在等候。『師爺』在重軍包圍下，卒被斬至倒地身亡。一個個威風一時的『雙花紅棍』，終於得到這樣的下場。

至於道狹尤，兇案發生前，已去了外地旅遊了。

初步發現這本雜誌的內容，發覺它未經註冊，而且內容涉嫌觸犯了不良刊物條例，因此決定採取行動，根據警方發表的初步調查調查在和九及昨日警方在港九及新界地方搜查獲三百多個報攤，共檢獲五百三十四本及一千八百四十七本、新界三百七十一本、港島一百七十六本。但港島只是搜過跑馬地、和銅灣兩個地區。

劉旦花名著，劇喜趣風韻一是《堂園草春》
（右）草春環玉府相的敢鳴智機演飾中劇在逾長）
月伴草環小合攝，府知聲吐弄戲，計妙施巧，
長劃。緣姻姐一庭攻誦子公和（師雲巧映，左
，色特和長專旦花妝扮的她）爆發充分充中劇在逾
，姿多采多情表 and 段身、態唱、然白、動生演
。賞歡可也衆觀的悉熟不刺京對



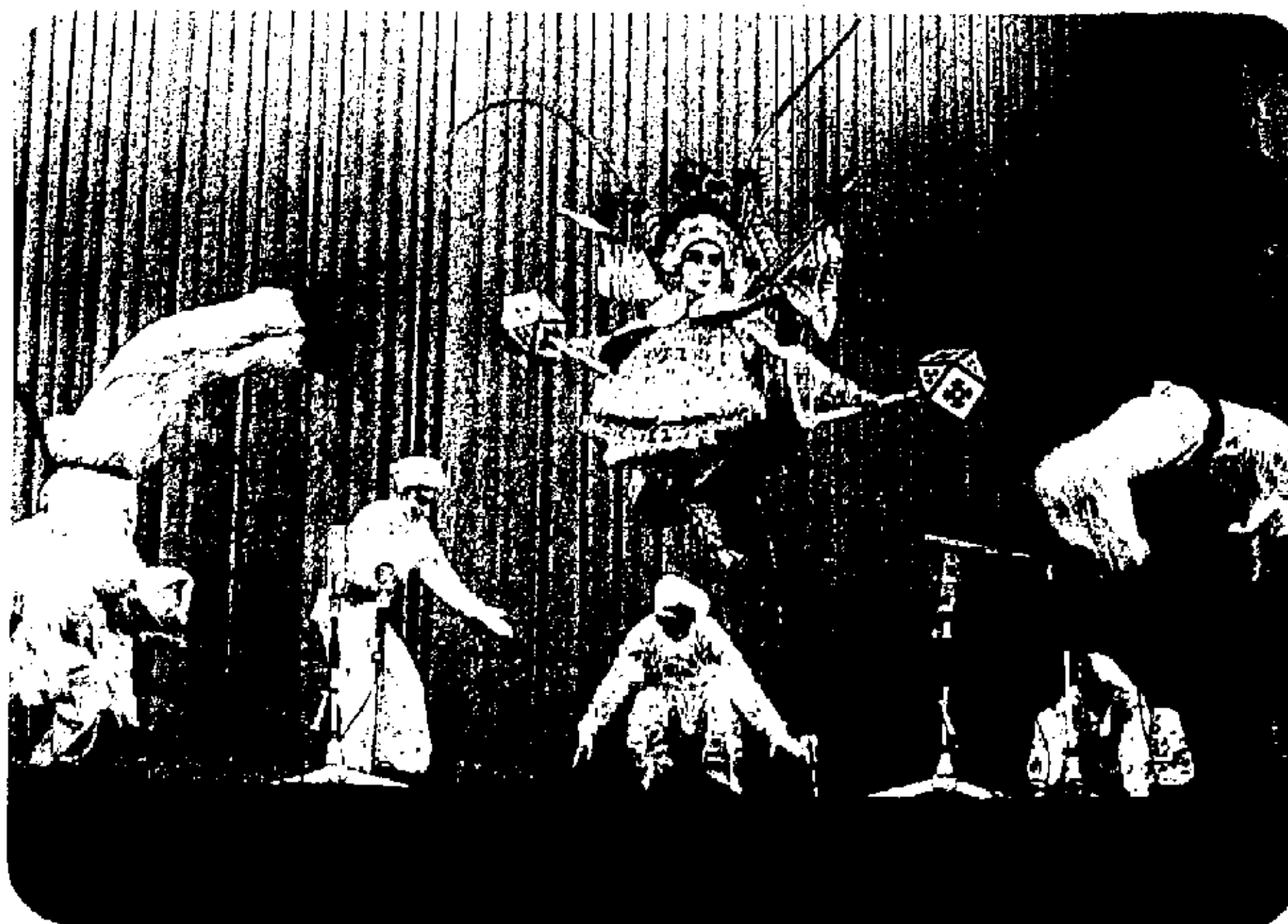
的上台舞劇是，《會城古》又名《弟訓城古》掛金封羽關哥二的中義結三圓桃，一之劇名。國三丁飛張弟三的莽魯，來歸嫂這里千，祿厚操曹受不，印。番一訓嚴羽關被，會譯誤冰始後最，納拒門城開不小賣子其，（右）德嚴裝飾海世貴由劇此，是的趣有。父訓子了變上，弟訓兄中劇，長雲關飾海



《鬧天宮》中，李岩飾美猴王，與衆小猴同樂。



《小宴》中，宋小川飾呂布，耿巧雲飾刁蟬。



劉子蔚（火燒裴元慶）中凌空劈岔絕活。

校長謝志偉昨在開學禮上稱 浸會理學院兩課程 明年可能改學位制

專上學位不足公開教育應有層次地擴大



謝志偉校長昨在開學禮上致詞

【本報訊】香港浸會大學校長謝志偉，昨（廿五）日在開學禮上致詞，稱大學應有層次地擴大專上學位，以應社會之需。謝校長在致詞時，首先向全體師生致以問候，並勉勵他們在新學年裡，繼續努力，為社會服務。他接著談到大學的未來發展，指出大學應在教學、研究及服務三方面取得平衡。他特別提到，大學應有層次地擴大專上學位，以應社會之需。他認為，大學應提供不同層次的學位課程，以滿足不同學生的需求。他最後表示，大學將繼續致力於提高教學質量，並加強與社會的聯繫。

作家團昨出席詩會 就詩歌朗誦抒己見

【本報訊】由香港作家團主辦的「詩歌朗誦比賽」，昨（廿五）日在浸會大學舉行。當晚，多位知名作家如黃子華、陳冠中、李國威等出席了活動。他們在會上就詩歌朗誦發表了看法，並與在場學生進行了交流。黃子華表示，詩歌朗誦是一種非常好的表達方式，可以讓詩人更好地傳達自己的情感。他還鼓勵學生多參加類似的活動，以提高自己的詩歌創作水平。陳冠中則認為，詩歌朗誦應該更注重詩歌的內容，而不是形式。他認為，詩歌應該反映社會現實，並為社會服務。李國威則強調了詩歌朗誦的藝術性，認為詩人應該在朗誦時注重語氣、節奏和情感的表達。活動在熱烈的掌聲中圓滿結束。

西藏自治紀念銀幣 三千元將在港發售

【本報訊】由中國銀行發行的「西藏自治紀念銀幣」，將於近日在港發售。該銀幣的發行旨在紀念西藏自治運動，並促進西藏的經濟發展。銀幣的總發行量為一萬枚，每枚面額為三百元。目前，銀幣的發售情況非常火爆，許多藏友紛紛前往購買。據悉，該銀幣的發售將分為兩期，第一期發售量為五千枚，第二期發售量為五千枚。發售地點包括香港各大銀行及金店。銀幣的發售不僅為藏友提供了一個收藏的機會，也為西藏的經濟發展貢獻了一份力量。

作家沙翁昨日主持戲劇講座

【本報訊】著名作家沙翁昨日（廿五）日在浸會大學主持了一場戲劇講座。沙翁在講座中，結合自己的創作經驗，向學生們介紹了戲劇的創作技巧和表演方法。他認為，戲劇是一種非常好的藝術形式，可以讓觀眾更好地理解和感受社會現實。他還強調了戲劇的社會功能，認為戲劇應該反映社會現實，並為社會服務。沙翁的講座受到了學生們的熱烈歡迎，許多學生在講座後表示，他們對戲劇的興趣更加濃厚了。

SANYO

三洋手提式
跨越無線電

組合
非凡造詣

作家艾蕪黃裳等 昨訪問三聯書店

【本報訊】著名作家艾蕪、黃裳等，昨（廿五）日訪問了三聯書店。他們在書店裡與讀者進行了交流，並簽名留念。艾蕪表示，三聯書店是一個非常有名的書店，他很高興能來到這裡。他還談到了自己的創作經歷，並鼓勵讀者多讀書，多思考。黃裳則談到了自己的文學創作，並表示他將繼續努力，為讀者提供更多更好的作品。他們的訪問受到了書店員工和讀者的熱烈歡迎。

京劇團演出唱段 香港電台明播放

【本報訊】由香港京劇團演出的京劇唱段，將於明日（廿六）日在香港電台播出。該唱段由多位知名京劇演員演出，內容精彩，深受觀眾喜愛。香港電台表示，他們很高興能為觀眾提供這樣的節目，並希望通過這次播出，能進一步推廣京劇藝術，提高公眾對京劇的認識和興趣。京劇團則表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更多更好的京劇作品。

故宮紀念郵票 今日運港發售

【本報訊】為紀念故宮博物院成立六十周年，中國郵政特發行了「故宮紀念郵票」。該郵票將於今日（廿六）日運抵香港，並在各大郵局發售。郵票的發行旨在紀念故宮博物院悠久的歷史和燦爛的文化，並促進郵票收藏事業的發展。郵票的圖案精美，內容豐富，深受集郵愛好者的歡迎。據悉，該郵票的發行量有限，發售後將很快售罄。

京劇團演出唱段 香港電台明播放

【本報訊】由香港京劇團演出的京劇唱段，將於明日（廿六）日在香港電台播出。該唱段由多位知名京劇演員演出，內容精彩，深受觀眾喜愛。香港電台表示，他們很高興能為觀眾提供這樣的節目，並希望通過這次播出，能進一步推廣京劇藝術，提高公眾對京劇的認識和興趣。京劇團則表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更多更好的京劇作品。

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

86年月份曆

日本月曆、名畫月曆、香港月曆、台灣月曆、大陸月曆、世界月曆、兒童月曆、老人月曆、動物月曆、植物月曆、風景月曆、人物月曆、事件月曆、名言月曆、詩詞月曆、笑話月曆、謎語月曆、遊戲月曆、手工月曆、科學月曆、歷史月曆、地理月曆、體育月曆、音樂月曆、美術月曆、文學月曆、藝術月曆、生活月曆、工作月曆、學習月曆、健康月曆、美容月曆、時尚月曆、旅遊月曆、美食月曆、娛樂月曆、體育月曆、音樂月曆、美術月曆、文學月曆、藝術月曆、生活月曆、工作月曆、學習月曆、健康月曆、美容月曆、時尚月曆、旅遊月曆、美食月曆、娛樂月曆。

全新乾濕洗衣設備

各類型蒸汽鍋爐及機械
適合酒店、賓館及各單位用
專業服務與保險
電話：3-890378-9
香港九龍中環郵局7183號

金寶汽車貿易公司

專營各類回鄉車。免費送交文錦渡
九龍土瓜灣炮仗街60號地下 K-7157537-8

聯都有限公司

大量回鄉車供應。代辦手續。持批文者特價。現貨。
K-335562 紅磡高山道
K-336705 6號A地下

豐田姬先達

現貨日本新到巴士
豐田吉普車
信信汽車公司
九龍土瓜灣土庫77號電話：3-814113 3-814114

日本第一牌汽車冷氣空調機

豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左款豐田五十鈴：萬事得連車：原廠12座冰箱
全新豐田五十鈴：1.7萬事得連車：的士頭、日吉
翻新實力五十鈴自卸車平車本港國內設有維修廠

智富汽車貿易公司

豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左款豐田五十鈴：萬事得連車：原廠12座冰箱
全新豐田五十鈴：1.7萬事得連車：的士頭、日吉
翻新實力五十鈴自卸車平車本港國內設有維修廠

日本箱源有限公司

陸豐介紹MAX-5
全新設計，獨具3R、4R、5R及全車性能，由廠方直接保證一年，包零件
香港九龍土庫77號電話：3-814113 3-814114
CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075

男童被裁定死於兇殺 但無人須負刑事責任

陪審團抨擊兒童中心管理不善 建議當局提供全職與合格精神科人員

【本報訊】死於兇殺的男童，昨日在陪審團裁定死於兇殺後，陪審團對該中心的管理不善，提出多項建議。陪審團指出，該中心在管理上存在嚴重缺陷，包括：(一) 該中心在管理上，未能對該男童進行適當的評估及監察。(二) 該中心在管理上，未能對該男童進行適當的輔導及治療。(三) 該中心在管理上，未能對該男童進行適當的保護及監管。(四) 該中心在管理上，未能對該男童進行適當的溝通及協調。(五) 該中心在管理上，未能對該男童進行適當的記錄及報告。



面路的下環未而餘哭僅寬在人途，洞大個一成陷下面路街仁同塘觀

青年誤殺包租婦人 畏罪縱火焚屍逃逸

【本報訊】一名廿歲青年，因誤殺其包租婦人，畏罪縱火焚屍逃逸。該青年於昨日在法庭被判入獄七年。該青年在法庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並希望能夠得到一個改過自新的機會。

觀塘水塘 地面現大洞

【本報訊】觀塘水塘，昨日發現地面現大洞。據悉，該大洞是由於水塘底部的泥土鬆動所致。有關部門已採取措施，對該大洞進行封閉，並對水塘底部進行加固。

【本報訊】觀塘水塘，昨日發現地面現大洞。據悉，該大洞是由於水塘底部的泥土鬆動所致。有關部門已採取措施，對該大洞進行封閉，並對水塘底部進行加固。

尼印遊客旅港香

【本報訊】尼印遊客旅港香，昨日在港旅遊。據悉，該遊客在港期間，曾參觀了多個景點，並對香港的風景和人文景觀表示讚賞。

學聯推薦諮詢人選

【本報訊】學聯推薦諮詢人選，昨日在港進行。據悉，該諮詢人選是由學聯推薦給有關部門的，並將在近期內進行諮詢。

方便重陽耆人

【本報訊】方便重陽耆人，昨日在港進行。據悉，該耆人是為了方便重陽耆人而設立的，並將在近期內進行推廣。

九巴增開特別線

【本報訊】九巴增開特別線，昨日在港進行。據悉，該特別線是由九巴增開的，並將在近期內進行推廣。

彭玉陵在房署物檢所開幕時稱

【本報訊】彭玉陵在房署物檢所開幕時稱，昨日在港進行。據悉，該物檢所是由彭玉陵主持開幕的，並將在近期內進行推廣。

富裕住戶所增租金

【本報訊】富裕住戶所增租金，昨日在港進行。據悉，該租金是由富裕住戶所增的，並將在近期內進行推廣。

市對綠皮書意見調查結果公佈

【本報訊】市對綠皮書意見調查結果公佈，昨日在港進行。據悉，該調查結果是由市對綠皮書意見調查公佈的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

步步趨進火

【本報訊】步步趨進火，昨日在港進行。據悉，該火是由步步趨進火而起的，並將在近期內進行推廣。

顧客熱烈擁護
大中華表行 繼續大減價
多種名表五折
(每表附有廠方保證書)
(定價依正總代理公價)
超值名表 天天送到 真正減價 絕不取巧 歡迎參觀
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
(剪報購表每表再減收十元長期有效)

鳴謝
本公司屬下珠江海鮮酒家於
一九八五年十月八日開幕
廣東省副省長楊立先生
廣東省副省長于飛先生
廣州市副市長石安海先生
主持剪綵
各界友好 光臨指導 曷勝榮寵
同業先進 謹此致謝

珠江遊船服務有限公司董事局謹啟
廣州市沿江西路西堤碼頭 電話：861826

**國際新型裝飾材料及設備
技術交流會**
展出日期：1986年3月14日—20日 地點：中國 廣州
展前預先洽談：1985年11月11日—15日 在廣州舉行
國內買家將在會上購買各種建築材料，美鋁曲板，木工機械及潔具、傢俱、牆布、地氈、燈飾、洗衣房設備、廚房用品、空調設施等，並將引進各種裝飾材料製造設備
爲了確保展覽會成交額大，組展者已特邀全國各地主要買家集中廣州，在十一月中同參展商預洽
組展者：中國廣州對外科技交流中心
廣東省室內裝飾陳設配套工業公司
喜好國際展銷中心
贊助者：輕工部中國室內成套用品總公司
聯絡地址：喜好國際展銷中心
九龍彌敦道490號合發商業中心18樓
電話：3-805281(4線)
電傳：57282 HEEOW HX

廣州提貨月曆
種類多 價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔街7號
電話：5-298207
5-278768

徵求
1/9.5 公支芽蔴紗
精干蔴
青蔴
11's/2 蔴棉紗
如有意提供長期供應或現貨請電
TEL: 5-8153660 李小姐
或郵本報信箱949號

翻譯服務
確切流暢的譯文 嚴格的保密制度 合理的收費標準
科技文檔：英、德、日、中文(簡體或繁體)
一般文檔：英、德、法、西、俄、日、朝鮮、阿拉伯、波斯、印地、烏爾都、印尼、泰、緬甸、越南、一、中文
萬字以下稿件，二週內交稿
植字和印刷服務，亦可提供
CPI 中國科學技術翻譯有限公司
香港德輔道中242號702室 電話：5-450168

<p>笑羅漢精製雙氧膏</p>  <p>文告：本廠所製之雙氧膏乃中國近數十年來罕有之奇效藥品。凡患一切瘡毒、疥癬、濕疹、皮膚瘙癢等症，抹上此膏，立見奇效。且能殺菌、生肌、止痛、止癢，誠為居家旅行必備之良藥也。</p> <p>代理總經理處：華光貿易公司 香港灣仔區：HK 23598 電話：H-557181 傳呼機：K-325881/3669</p>	<p>國產雙喜牌</p> <p>家用廣花棉胎</p> <p>純粹新棉 質優耐用 被套</p>  <p>各國貨、百貨公司、舖庄均售 經銷處：海光貿易公司 電話：3-7207835 872732 872742 7280643</p>	<p>暗瘡三日清 (又稱仙桃露)</p> <p>本品是根據歷代家庭御用護膚秘方配製</p> <p>功能：消除青少期暗瘡(青春痘)、粉刺、平滑肌膚。</p> <p>中國醫藥保健品進出口總公司吉林省分公司經營</p>	<p>特效 痾嘔丸</p> <p>居家旅行、必備良藥</p> <p>適應範圍： 腹瀉、嘔吐、腸胃絞疼、急性慢性腸胃炎等症。</p> <p>國貨公司 業行有書 經銷處：利時貿易公司</p>	<p>國貨介紹專欄</p> <p>惠刊廣告請電 新豐廣告公司 五—七四六三一—一四</p>
<p>常服增強腦力及體力 止咳化痰、養顏防衰老</p> <p>燕窩蜂王精</p> <p>國內外親友 送禮佳品</p>  <p>本公司有高純度之燕窩、蜂王精、冬蟲夏草等名貴藥材，選料精良，品質優良。</p> <p>總發行：萬順行 電話：5-709900</p>	<p>滋陰補腎壯丹田 轉弱為強精力足</p> <p>腰虛 五子補丸 (原名：五子衍宗丸)</p>  <p>適應症： 腰膝酸痛、膀胱無力、頭昏健忘、精神不振、先天不足、未老先衰、神經衰弱、力不從心、不孕有三、無後為大、體力透支過度、小便後餘滴不盡……。</p> <p>廣州出品 純中藥製 國貨公司 業行有書 廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819</p>	<p>痰多、咳嗽、氣喘真閉塞， 特效消咳丸</p> <p>一服抵藥！</p> <p>本品由於處方精、選料正、藥力大，所以療效快又好。確係潤喉、除痰、平喘嗽特效良藥。</p> <p>主治：久咳頑喘、急慢性支氣管炎、支氣管擴張、支氣管哮喘、百日咳等疾患所致之咳嗽氣喘、痰涎壅盛阻滯、胸膈滿悶、或見發熱者皆可應用。</p> <p>國貨公司、業行有書 歡迎出口 經銷處：華達國產藥品公司 電話：0-288678 九龍葵涌梨樹道七號地下 0-251087</p>		
<p>聰耳靈</p> <p>主治：由於虛火上上升，致成肝火而引致的頭痛眩暈、眼花耳鳴、水腫、眼痛等症。</p>  <p>功效：能清肝火、消痰、止痛、清熱解毒、消痰止咳。</p> <p>福建省土產進出口公司 泉州支公司經售出 總發行：閩昌行 電話：3-311279 國貨公司 業行有書</p>	<p>利胆金丹 化石金丹</p> <p>功效：清熱通便、止痛止血。</p> 	<p>迎刃而解 精製口氣清新丸</p> <p>係驗得</p> <p>本品能令你口氣清新，消除口臭的煩惱，身心愉快。</p> 		

繼去年美姐開裸照風波後 新美國小姐傳出家醜 祖父父親同屬三K黨

曾參與臭名昭著案冷血謀殺三民權分子

【本報訊】繼去年美姐開裸照風波後，新美國小姐傳出家醜。據悉，這位新美國小姐的祖父和父親，都是三K黨的成員。她的祖父曾參與過臭名昭著的冷血謀殺案，而她的父親也與三K黨有密切的聯繫。這一消息傳出後，引發了社會的廣泛關注和爭議。

富致達發意生票郵靠 所易交票郵創人商法 票股賣買如續手易交

【本報訊】富致達發意生票郵靠，所易交票郵創人商法，票股賣買如續手易交。這一創新模式旨在簡化郵票交易流程，提高交易效率，為投資者提供更便捷的服務。

家庭先輩所作所為 新美姐與我無關

【本報訊】家庭先輩所作所為，新美姐與我無關。這位新美姐在面對家族歷史中的黑暗面時，選擇了與之切割，並強調自己作為一個獨立個體的立場。

日夜空現火球奇景 查實為蘇下墜火箭

【本報訊】日夜空現火球奇景，查實為蘇下墜火箭。據專家分析，這些火球是蘇聯在進行火箭試驗時墜落的殘骸，引發了公眾對太空安全的擔憂。

嬰兒死亡四大原因

【本報訊】嬰兒死亡四大原因。根據最新的統計數據，嬰兒死亡的主要原因包括：窒息、感染、意外傷害和先天畸形。專家呼籲家長應加強對嬰兒的護理，以減少死亡風險。



艾·潘德爾小姐在紐約市市長府邸前。

死過翻生 常有其事 八百萬人 有此經歷

【本報訊】死過翻生，常有其事。據統計，全球已有八百萬人報告過死後復生的經歷。這一現象引起了宗教和科學界的廣泛探討。

日本新發明 超級電子顯微鏡 放大強度高達八十萬倍

【本報訊】日本新發明超級電子顯微鏡，放大強度高達八十萬倍。這一技術突破將有助於科學家觀察更微小的物質結構，推動材料科學的發展。

英虐待兒童案大增 半數女童曾受父母性騷擾

【本報訊】英虐待兒童案大增，半數女童曾受父母性騷擾。這一數據引起了社會對兒童保護問題的深刻反思，呼籲政府加強對家庭虐待的監管和處罰。

郭鋒的三寶 郭鋒與劉國輝

【本報訊】郭鋒的三寶，郭鋒與劉國輝。這兩位知名人士在娛樂圈有着廣泛的影響力，他們的言行舉止備受媒體關注。

宇宙天龍 白秋楓

【本報訊】宇宙天龍，白秋楓。這位影視界人士以其精湛的演技和獨特的氣質，在觀眾中留下了深刻的印象。

華星牌 電子中文打字機

特長彩色字表標示
手動及電動兩用型

免費訓練
免費保養

馬議員向沙特政府投訴
傳在麥加受虐待

亞細亞航空公司
傳在麥加受虐待

馬議員向沙特政府投訴
傳在麥加受虐待

亞細亞航空公司
傳在麥加受虐待

FISHER 努力與創新的榮耀

飛燕專業級音響組合 SYSTEM 5500W
簡明了努力的成果。

SYSTEM 5500W 的專目外型，細心配搭，創新技術水平自然令你嘆為觀止。

你又可知它花了飛燕音響設計師的幾許心血！

飛燕從不作誇言空話。因為，飛燕音響事實勝於雄辯的道理。

飛燕 SYSTEM 5500W
HIFI 專業級音響組合
合時式放大電路
輸出功率：180W+180W
FM-276 全頻帶調諧器
AM/FM 調諧器
FM-276 全頻帶調諧器
AM/FM 調諧器
FM-276 全頻帶調諧器
AM/FM 調諧器

特快專遞

寄急件往中國之最佳方法

郵政署的特快專遞服務快捷可靠地將緊急文件、樣本及商品送達中國十九個城市，服務網之廣，無出其右。

• Beijing 北京	• Harbin 哈爾濱	• Tianjin 天津
• Guangzhou 廣州	• Nanjing 南京	• Wuhan 武漢
• Shanghai 上海	• Qingdao 青島	• Xian 西安
• Shenzhen 深圳	• Qinghuangdao 秦皇島	• Fuzhou 福州
• Changsha 長沙	• Shenyang 瀋陽	• Nanning 南寧
• Dalian 大連	• Shijiazhuang 石家莊	
• Hangzhou 杭州	• Suzhou 蘇州	

服務網遍及三十多個國家，包括美國、英國及台灣等。特快專遞收費相宜，服務有口皆碑，寄發重250克的文件往上述任何一個城市，收費僅港幣60元。詳情請電5-2671108或填妥下列表格，寄交香港郵政總局。

SPEED POST HONG KONG POST OFFICE 另提供免費上門收件服務

請將特快專遞收件服務的詳情寄：
姓名：_____ 日期：_____
商號及地址：_____
電話：_____ 簽署：_____
填妥之表格請寄：
香港中區康樂廣場二號郵政總局特快專遞服務部收。（郵資免付）

分類廣告

分類廣告，內容豐富，包括各類商業、服務、招聘等資訊。歡迎各界人士刊登。

分類廣告，內容豐富，包括各類商業、服務、招聘等資訊。歡迎各界人士刊登。

宇宙天魔

白秋

《宇宙天魔》是繼《人》、《鬼》、《魔》之後，又一部令人驚心動魄的巨片。它不僅在視覺效果上，而且在劇情上也达到了前所未有的高度。這部電影由著名導演執導，集結了當時最優秀的演員陣容。影片講述了一個關於宇宙、魔法和人性的故事，情節跌宕起伏，引人入勝。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

秘製刺激

白秋

《秘製刺激》是一部充滿驚悚和懸念的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於秘密、刺激和人性的故事，情節緊張刺激，讓人欲罷不能。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

無線花旦

白秋

《無線花旦》是一部關於電影界名伶的傳記片。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於電影、愛情和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

老

白秋

《老》是一部關於衰老和生命的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於衰老、生命和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

娛樂

白秋

《娛樂》是一部關於娛樂業的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於娛樂、名利和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

阿殊肯納演奏的《圖畫展覽會》

史丹

二十幾年前聽了李斯特演奏莫索爾斯基的《圖畫展覽會》。當時的演奏，為我留下了深刻的印象。阿殊肯納的演奏，更是將這份印象提升到了新的高度。他的演奏充滿了情感和力量，讓人仿佛置身於畫中，體驗著畫家的情感世界。阿殊肯納的演奏，不僅是音樂的享受，更是一次心靈的洗禮。

城市舞蹈團命題

白秋

《城市舞蹈團命題》是一部關於城市文化的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於城市、舞蹈和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

可以亂吹者乎

白秋

《可以亂吹者乎》是一部關於吹牛和現實的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於吹牛、現實和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

名利愛恨生死與共

白秋

《名利愛恨生死與共》是一部關於名利、愛恨和生死的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於名利、愛恨、生死和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

擊打重雙納章拔羅

白秋

《擊打重雙納章拔羅》是一部關於打擊和正義的電影。影片由著名導演執導，主演陣容強大。影片講述了一個關於打擊、正義和人性的故事，情節感人至深，讓人回味無窮。影片在上映後，受到了觀眾的廣泛好評，成為當時最賣座的電影之一。

謝雲心為演好「人魔」

白秋

謝雲心為了演好「人魔」这个角色，付出了巨大的努力。他不僅在演技上精益求精，還在身體素質上進行了大量的訓練。他的表演，讓人看到了「人魔」的真實面貌，也讓人看到了謝雲心的專業精神。他的表演，不僅是電影的亮點，更是他作為演員的傑作。

謝雲心為演好「人魔」

白秋

謝雲心為了演好「人魔」这个角色，付出了巨大的努力。他不僅在演技上精益求精，還在身體素質上進行了大量的訓練。他的表演，讓人看到了「人魔」的真實面貌，也讓人看到了謝雲心的專業精神。他的表演，不僅是電影的亮點，更是他作為演員的傑作。

謝雲心為演好「人魔」

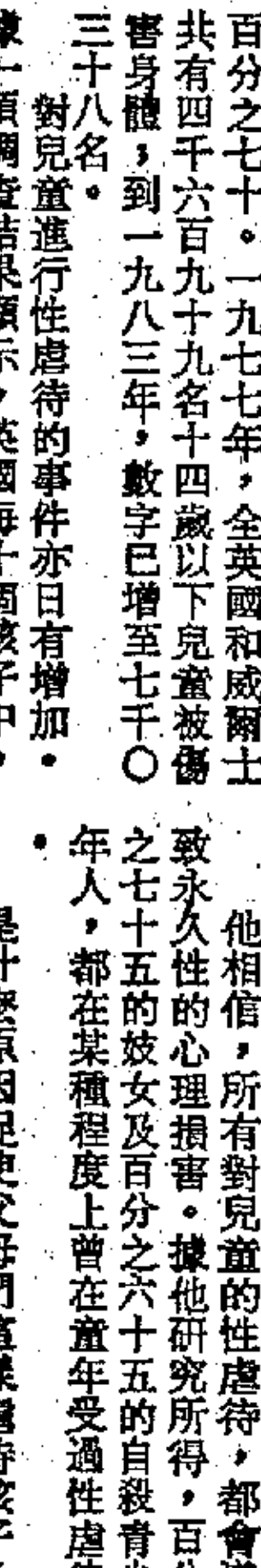
白秋

謝雲心為了演好「人魔」这个角色，付出了巨大的努力。他不僅在演技上精益求精，還在身體素質上進行了大量的訓練。他的表演，讓人看到了「人魔」的真實面貌，也讓人看到了謝雲心的專業精神。他的表演，不僅是電影的亮點，更是他作為演員的傑作。

謝雲心為演好「人魔」

白秋

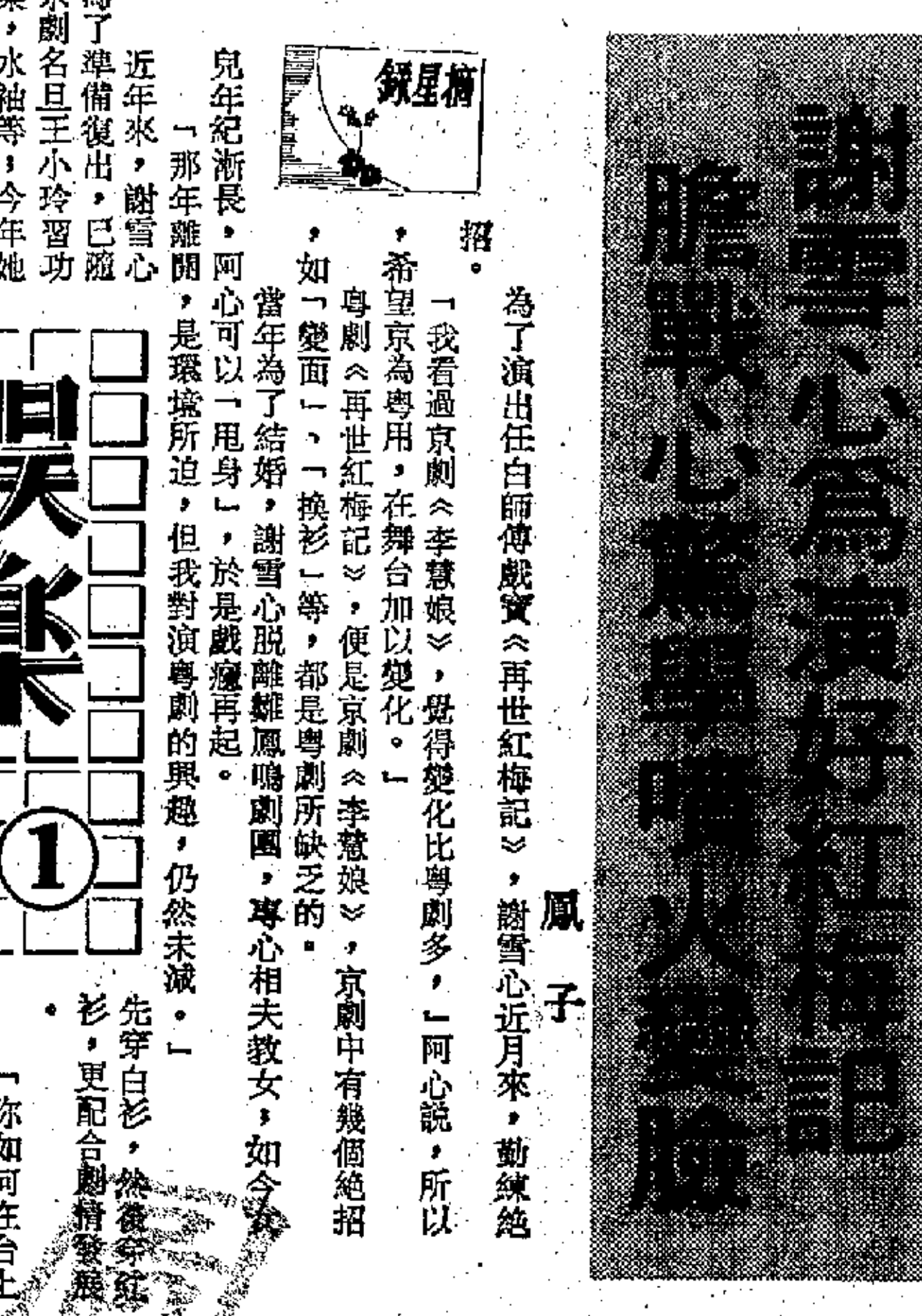
謝雲心為了演好「人魔」这个角色，付出了巨大的努力。他不僅在演技上精益求精，還在身體素質上進行了大量的訓練。他的表演，讓人看到了「人魔」的真實面貌，也讓人看到了謝雲心的專業精神。他的表演，不僅是電影的亮點，更是他作為演員的傑作。



威克學勤心雪謝



威克學勤心雪謝



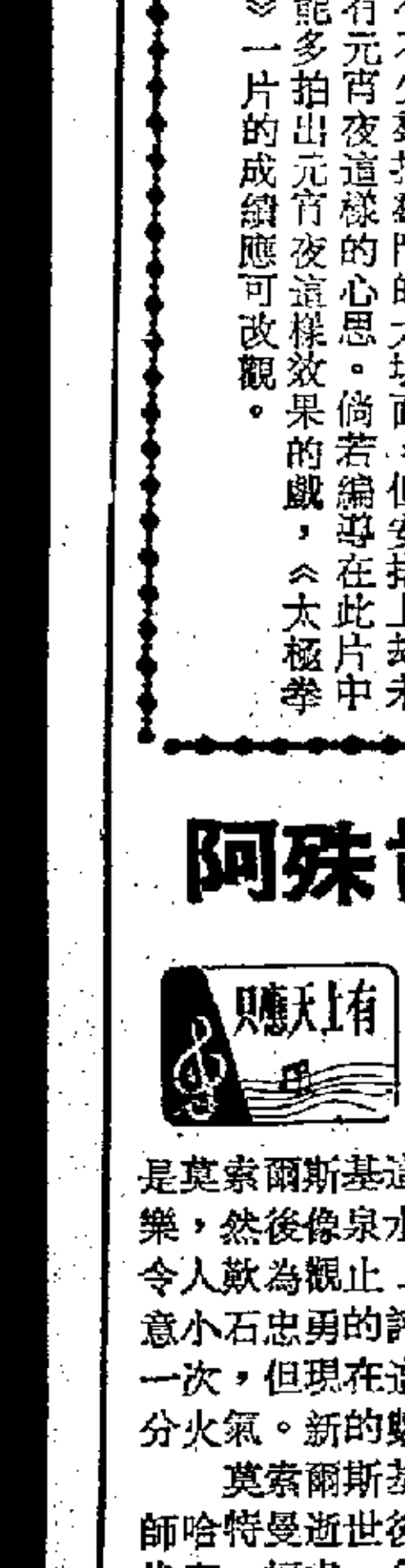
威克學勤心雪謝



威克學勤心雪謝



威克學勤心雪謝



威克學勤心雪謝

力對得兒女的事件正在增加，六年中增加了百分之七十。一九七七年，全英和威爾斯共有六百九十九名十四歲以下兒童被虐待，到一九八三年，數字已增至七百三十八名。在這種情況下，兒童的心理健康和身體健康都受到了嚴重的威脅。專家呼籲社會各界關注兒童虐待問題，採取有效措施，保護兒童的身心健康。

是使兒童虐待事件增加的原因，專家認為，這與社會環境的變化和家庭結構的改變有關。在現代社會，兒童往往缺乏父母的關心和陪伴，容易受到不良影響。專家建議，家長應加強對兒童的教育和引導，營造健康的家庭環境，減少兒童虐待事件的發生。

郵政中國
• Bei
• Gu
• Sh
• Sh
• Ch
• Da
• Ha
服務熱
英國
口皆
個城
或填

分類廣告

各類商業廣告，包括房地產、汽車、教育等。

友誼汽車經銷公司

經銷各類進口汽車，價格公道，服務周到。

錦興車行

專業維修各類汽車，技術精湛，收費合理。

通行汽車公司

提供各類汽車租賃服務，方便快捷。

全汽車

銷售各類名牌汽車，品質保證。

中成行

經營各類電子產品，價格優惠。

絲印材料

供應各類絲印材料，品質優良。

組合房屋

提供各類組合房屋，設計新穎。

二手農業用各種機械

銷售各類二手農業機械，價格低廉。

翻新私家車

專業翻新私家車，恢復原貌。

翻新貨車

專業翻新貨車，提升性能。

錄像錄音帶批發自置廠房直售

批發各類錄音帶，價格從優。

友誼汽車經銷公司

經銷各類進口汽車，價格公道，服務周到。

錦興車行

專業維修各類汽車，技術精湛，收費合理。

通行汽車公司

提供各類汽車租賃服務，方便快捷。

全汽車

銷售各類名牌汽車，品質保證。

中成行

經營各類電子產品，價格優惠。

絲印材料

供應各類絲印材料，品質優良。

組合房屋

提供各類組合房屋，設計新穎。

二手農業用各種機械

銷售各類二手農業機械，價格低廉。

翻新私家車

專業翻新私家車，恢復原貌。

翻新貨車

專業翻新貨車，提升性能。

錄像錄音帶批發自置廠房直售

批發各類錄音帶，價格從優。

嘉華股價受謠言影響一度急挫

匯豐中國兩行重申繼續支持嘉華銀行

【本報訊】匯豐銀行與渣打銀行昨日發表聯合聲明，重申對嘉華銀行的支持。聲明指出，兩行對嘉華銀行的財務狀況及業務發展充滿信心，並表示將繼續提供必要的金融支持。此舉旨在穩定市場對嘉華銀行的信心，並緩解因謠言導致的股價波動。

經濟

【本報訊】據悉，香港經濟在經歷了連續幾個月的增長後，目前正處於一個相對穩定的階段。儘管面臨一些外部挑戰，但香港政府的積極干預以及金融市場的穩健運作，使得經濟前景依然看好。分析人士認為，隨著各項政策的落實，香港經濟將繼續保持增長勢頭。

銀監專員霍禮義說

【本報訊】銀監專員霍禮義昨日表示，銀監局將密切關注嘉華銀行的發展情況，並確保其業務運作符合相關法規。他強調，銀監局將與嘉華銀行保持密切溝通，以確保其風險可控，並為其業務發展提供必要的指導和支持。

嘉華業務表現頗佳

【本報訊】嘉華銀行昨日公佈了上季度的業務表現，顯示其各項業務均取得了顯著進展。特別是在貸款和存款業務方面，表現尤為突出。這反映了嘉華銀行在市場上的競爭力和客戶的認可度。

太古將再發展屋邨

【本報訊】太古公司昨日宣佈，將在香港再次發展大型屋邨項目。該項目位於市中心繁華地段，預計將為數千名居民提供優質的居住環境。太古公司表示，此次發展旨在滿足香港日益增長的住房需求，並提升城市形象。

南灣大廈下月拍賣

【本報訊】位於南灣的南灣大廈將於下月公開拍賣。該大廈建築宏偉，設施齊全，是南灣地區的標誌性建築之一。拍賣所得款項將用於支持當地的公益事業。此次拍賣吸引了眾多買家參加，競爭非常激烈。

大市漸近承接區

【本報訊】昨日的大市表現趨於穩定，投資者情緒有所回升。市場成交量有所增加，顯示出投資者對市場前景的信心正在逐步恢復。分析人士認為，隨著各項利好因素的釋放，大市將進入一個承接區，並有望進一步上揚。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情			
十月九日 (港元計)			
恒生指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
工商指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
金融指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
地產指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
公用指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
交通指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
零售指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
建築指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
傳媒指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21
其他指數	1,413.70	升 1.56	收市 1,415.21

十大成交股			
長江實業	36,013,600	升 0.08	收市 27,148,000
太古公司	19,647,600	升 0.01	收市 2,331,000
太古洋行	11,138,900	升 0.01	收市 1,356,000
和記洋行	8,819,400	升 0.01	收市 1,051,000
怡和洋行	8,142,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打銀行	7,210,500	升 0.01	收市 1,051,000
匯豐銀行	6,219,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打實業	5,715,500	升 0.01	收市 984,000
渣打地產	4,806,000	升 0.01	收市 902,000
渣打保險	3,855,200	升 0.01	收市 855,200

十大上升股			
第一城市	1.10	0.06	5.77
信德企業	2.50	0.10	4.17
先施公司	38.00	1.00	2.70
瑞興百貨	2.05	0.05	2.50
順豐發展	2.15	0.05	2.38
遠東發展	0.62	0.01	1.64
怡和洋行	0.85	0.01	1.68
怡和地產	12.48	0.10	0.81
怡和保險	1.73	0.01	0.58
怡和地產	9.15	0.01	0.55

六個標價均不理想

【本報訊】在最近的市場交易中，六個標價均未能達到預期效果。這反映了市場對某些資產的估值存在分歧，投資者對未來的發展前景仍持謹慎態度。分析人士認為，市場需要更多利好因素的刺激，才能恢復到理想的交易狀態。

大東暫收回水屋大廈

【本報訊】大東公司昨日宣佈，將暫時收回位於市中心的「水屋大廈」。公司表示，此次收回是為了進行內部裝修和設施更新，以提供更優質的居住環境。預計工程將持續數月，屆時將另行通知。

股票行情			
長江實業	36,013,600	升 0.08	收市 27,148,000
太古公司	19,647,600	升 0.01	收市 2,331,000
太古洋行	11,138,900	升 0.01	收市 1,356,000
和記洋行	8,819,400	升 0.01	收市 1,051,000
怡和洋行	8,142,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打銀行	7,210,500	升 0.01	收市 1,051,000
匯豐銀行	6,219,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打實業	5,715,500	升 0.01	收市 984,000
渣打地產	4,806,000	升 0.01	收市 902,000
渣打保險	3,855,200	升 0.01	收市 855,200

十大上升股			
第一城市	1.10	0.06	5.77
信德企業	2.50	0.10	4.17
先施公司	38.00	1.00	2.70
瑞興百貨	2.05	0.05	2.50
順豐發展	2.15	0.05	2.38
遠東發展	0.62	0.01	1.64
怡和洋行	0.85	0.01	1.68
怡和地產	12.48	0.10	0.81
怡和保險	1.73	0.01	0.58
怡和地產	9.15	0.01	0.55

十大成交股			
長江實業	36,013,600	升 0.08	收市 27,148,000
太古公司	19,647,600	升 0.01	收市 2,331,000
太古洋行	11,138,900	升 0.01	收市 1,356,000
和記洋行	8,819,400	升 0.01	收市 1,051,000
怡和洋行	8,142,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打銀行	7,210,500	升 0.01	收市 1,051,000
匯豐銀行	6,219,400	升 0.01	收市 1,051,000
渣打實業	5,715,500	升 0.01	收市 984,000
渣打地產	4,806,000	升 0.01	收市 902,000
渣打保險	3,855,200	升 0.01	收市 855,200

港股倫敦報價			
匯豐	12.30	升 0.05	收市 12.35
渣打	14.10	升 0.05	收市 14.15
太古	6.45	升 0.05	收市 6.50
怡和	24.70	升 0.05	收市 24.75
渣打實業	18.80	升 0.05	收市 18.85
渣打地產	1.60	升 0.05	收市 1.65
渣打保險	1.60	升 0.05	收市 1.65
渣打地產	1.60	升 0.05	收市 1.65
渣打保險	1.60	升 0.05	收市 1.65
渣打地產	1.60	升 0.05	收市 1.65

尖沙咀地皮拍賣

【本報訊】位於尖沙咀的一塊地皮將於近日公開拍賣。該地皮面積約為一萬平方呎，適合發展商業或住宅項目。拍賣所得款項將用於支持當地的公益事業。此次拍賣吸引了眾多買家參加，競爭非常激烈。

恒基發存款證今簽約

【本報訊】恒基發展有限公司昨日宣佈，將與渣打銀行簽署一份存款證協議。該協議將為恒基發展提供穩定的資金支持，並有助於其業務的進一步發展。協議的簽署標誌著恒基發展與渣打銀行的合作關係得到了進一步的加強。

港匯指數七二點四

【本報訊】昨日港匯指數收市報七二點四，較前日上升了零點一。這反映了市場對港幣的信心有所回升，投資者對未來的發展前景持樂觀態度。分析人士認為，隨著各項政策的落實，港匯指數將繼續保持上升勢頭。

Freight-Trans International Co., Ltd.			
輝騰有限公司			
香港中環康樂大廈37樓 3716室 電話：5-8449193至5			

志正虧損近六百萬

【本報訊】志正國際有限公司昨日公佈了上季度的財務報告，顯示其虧損額接近六百萬港元。公司表示，此次虧損主要是由於市場環境的不確定性和業務調整所致。儘管面臨挑戰，公司仍將堅持發展，並尋求新的增長機遇。

捷和與嘉華石業合作

【本報訊】捷和發展有限公司與嘉華石業有限公司昨日宣佈達成合作協議。該協議將為兩家公司提供穩定的資金支持，並有助於其業務的進一步發展。協議的簽署標誌著兩家公司的合作關係得到了進一步的加強。

恒指報一五八七

【本報訊】昨日恒指收市報一五八七，較前日上升了零點一。這反映了市場對港幣的信心有所回升，投資者對未來的發展前景持樂觀態度。分析人士認為，隨著各項政策的落實，恒指將繼續保持上升勢頭。

買賣雙方估值差距大

【本報訊】在最近的市場交易中，買賣雙方對某些資產的估值存在較大差距。這反映了市場對未來的發展前景存在分歧，投資者對未來的發展前景持謹慎態度。分析人士認為，市場需要更多利好因素的刺激，才能恢復到理想的交易狀態。

香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪			
船名	收貨	離港	到港
TIAN YUE (天月) V-41	15/10 13/10	16/10 10/10	8/12/10
TIAN YAN (天燕) V-388	15/10 13/10	16/10 10/10	8/12/10
SKY BOYER (天翔) V-42	19/10 25/10	20/10 27/28/10	

香港二上海散貨貨直航班輪

【本報訊】香港至上海散貨貨直航班輪的開行時間如下：

香港二天津(新港)全貨箱班輪

【本報訊】香港至天津(新港)全貨箱班輪的開行時間如下：

香港二上海全貨箱班輪

【本報訊】香港至上海全貨箱班輪的開行時間如下：

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

【本報訊】香港至廣州市及廣東省各地拖車運輸的開行時間如下：

志正虧損近六百萬			
船名	收貨	離港	到港
TIAN YUE (天月) V-41	15/10 13/10	16/10 10/10	8/12/10
TIAN YAN (天燕) V-388	15/10 13/10	16/10 10/10	8/12/10
SKY BOYER (天翔) V-42	19/10 25/10	20/10 27/28/10	

捷和與嘉華石業合作

【本報訊】捷和發展有限公司與嘉華石業有限公司昨日宣佈達成合作協議。該協議將為兩家公司提供穩定的資金支持，並有助於其業務的進一步發展。協議的簽署標誌著兩家公司的合作關係得到了進一步的加強。

恒指報一五八七

【本報訊】昨日恒指收市報一五八七，較前日上升了零點一。這反映了市場對港幣的信心有所回升，投資者對未來的發展前景持樂觀態度。分析人士認為，隨著各項政策的落實，恒指將繼續保持上升勢頭。

買賣雙方估值差距大

【本報訊】在最近的市場交易中，買賣雙方對某些資產的估值存在較大差距。這反映了市場對未來的發展前景存在分歧，投資者對未來的發展前景持謹慎態度。分析人士認為，市場需要更多利好因素的刺激，才能恢復到理想的交易狀態。

買賣雙方估值差距大

【本報訊】在最近的市場交易中，買賣雙方對某些資產的估值存在較大差距。這反映了市場對未來的發展前景存在分歧，投資者對未來的發展前景持謹慎態度。分析人士認為，市場需要更多利好因素的刺激，才能恢復到理想的交易狀態。

九二船期預告

船名	往來港口	月日	公司
FU CHUN	香港	10月12日	太古
PEARL STAR	日本	10月12日	太古
LUNA	日本	10月12日	太古
HUAI AN	日本	10月12日	太古
BOE STRAIT	日本	10月12日	太古
CRESTBANK	日本	10月12日	太古
SL. MARINER	日本	10月12日	太古
WAKAMIZU MARU	日本	10月12日	太古
HAI KING	日本	10月12日	太古
CHINA CONTAINER	日本	10月12日	太古
GOLDEN LAKE	日本	10月12日	太古
MAERSK TEMPO	日本	10月12日	太古
LADY DONA	日本	10月12日	太古
TROUTBANK	日本	10月12日	太古
RAGNA BAKKE	日本	10月12日	太古
LEDA MAERSK	日本	10月12日	太古
CHEVALIER PAUL	日本	10月12日	太古
THAI JADE	日本	10月12日	太古
FANOS	日本	10月12日	太古
PLANETA	日本	10月12日	太古
PRINCESS RUBY	日本	10月12日	太古
EASTERN VENTURE	日本	10月12日	太古
HERWANG	日本	10月12日	太古
SALLY OCEAN	日本	10月12日	太古
HIMALAYA MARU	日本	10月12日	太古
LANITA AJITHA	日本	10月12日	太古
NEW HAI HUA	日本	10月12日	太古
WUN CHUN	日本	10月12日	太古
NAMANG GLORY	日本	10月12日	太古
PACIFIC EXPRESS	日本	10月12日	太古
CECILIE MAERSK	日本	10月12日	太古
KWANG TA 2	日本	10月12日	太古
TUNG PING 2	日本	10月12日	太古
NHON	日本	10月12日	太古
AMARANTOS	日本	10月12日	太古
PASEWALK	日本	10月12日	太古
GUARICO	日本	10月12日	太古
LAUTANA	日本	10月12日	太古
HAPPY STAR	日本	10月12日	太古
LINDERA	日本	10月12日	太古
DONAM NO. 1	日本	10月12日	太古
YUAN YUE	日本	10月12日	太古
OCEAN ELITE	日本	10月12日	太古
SANGHARSHU	日本	10月12日	太古
ORIENT VENTURE	日本	10月12日	太古
YANG ZI JIANG 3	日本	10月12日	太古
MALAN	日本	10月12日	太古
YANG ZI JIANG 4	日本	10月12日	太古
SAVIA I	日本	10月12日	太古
DANG SANTUBONG	日本	10月12日	太古
PACIFIC EXPRESS	日本	10月12日	太古
VERGELEGEN	日本	10月12日	太古
WESER EXPRESS	日本	10月12日	太古
PRINCE WASHINGTON	日本	10月12日	太古
NL. MANILA	日本	10月12日	太古
HUI WAH	日本	10月12日	太古
EVER GOVERN	日本	10月12日	太古
PACIFIC PRIDE	日本	10月12日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月12日	太古
MAKIM MIKHAYLOV	日本	10月12日	太古
MARINE CONTAINER	日本	10月12日	太古
MERGUT	日本	10月12日	太古
SEXTUM	日本	10月12日	太古
FEH HE	日本	10月12日	太古
YAN AN WU HAO	日本	10月12日	太古
WUN CHUN	日本	10月12日	太古
PAIR RAINBOW	日本	10月12日	太古
EP DONGNAM	日本	10月12日	太古
CABA	日本	10月12日	太古
BRAVE SPIRIT	日本	10月12日	太古
MERCURY AGR	日本	10月12日	太古
GAN GUAN	日本	10月12日	太古
WUN LIAN QUAN	日本	10月12日	太古
TUNG HAI 6	日本	10月12日	太古
MOUNT SABANA	日本	10月12日	太古
OMEX PIONEER	日本	10月12日	太古
LU FENG	日本	10月12日	太古
WASHINGTON BRIDGE	日本	10月12日	太古
POSTOJA	日本	10月12日	太古
RONO HUA SHAN	日本	10月12日	太古
MANOLO EVERETT	日本	10月12日	太古
MING LONGEVITY	日本	10月12日	太古
NEP. AGATE	日本	10月12日	太古
MORGENSTER	日本	10月12日	太古
VANGUARD	日本	10月12日	太古
TOKYO BAY	日本	10月12日	太古
ASIA ACE	日本	10月12日	太古
EASTERN HARMONY	日本	10月12日	太古
HUA SHENG	日本	10月12日	太古
SHINKAI MARU	日本	10月12日	太古

出口船期預告

船名	往來港口	月日	公司
KRK	香港	10月12日	太古
CHEVALIER PAUL	日本	10月12日	太古
HERWANG	日本	10月12日	太古
LANITA	日本	10月12日	太古
BOR STRAIT	日本	10月12日	太古
WAKAMIZU MARU	日本	10月12日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月12日	太古
MAKIM MIKHAYLOV	日本	10月12日	太古
OMEX PIONEER	日本	10月12日	太古
LING QUAN HE	日本	10月12日	太古
SONG SHAN	日本	10月12日	太古
MING LONGEVITY	日本	10月12日	太古
BRAVE SPIRIT	日本	10月12日	太古
EVER GENTRY	日本	10月12日	太古
TAEPIING	日本	10月12日	太古
FALCON	日本	10月12日	太古
NL. DELFT	日本	10月12日	太古
KHUI, REPIN	日本	10月12日	太古
LIAO HE	日本	10月12日	太古
NORASIA KARSTEN	日本	10月12日	太古
TRANSWORLD BRIDGE	日本	10月12日	太古
CRESTBANK	日本	10月12日	太古
LIBSOA	日本	10月12日	太古
HALKON	日本	10月12日	太古
UNI FORWARD	日本	10月12日	太古
EASTERN EXPRESS	日本	10月12日	太古
PROUD EAGLE	日本	10月12日	太古
KHUI, DOGANSO	日本	10月12日	太古
EVER GIANT	日本	10月12日	太古
VENETICO	日本	10月12日	太古
BENALDER	日本	10月12日	太古
FENG HE	日本	10月12日	太古
VESTA	日本	10月12日	太古
KAP, KANEVSKIY	日本	10月12日	太古
NHON	日本	10月12日	太古
R. RUMINSKI	日本	10月12日	太古

歐洲線

船名	往來港口	月日	公司
OCEAN RESOURCES	香港	10月13日	太古
THAI JADE	日本	10月13日	太古
NAMANG GLORY	日本	10月13日	太古
EASTERN VENTURE	日本	10月13日	太古
LINDERA	日本	10月13日	太古
GISO MARU	日本	10月13日	太古
PRINCESS RUBY	日本	10月13日	太古
PEARL STAR	日本	10月13日	太古
RENA	日本	10月13日	太古
DANG SANTUBONG	日本	10月13日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月13日	太古
NEW HAI NING	日本	10月13日	太古
ASIA ACE	日本	10月13日	太古
FORTUNE RUNNER	日本	10月13日	太古
GEMINI MOON	日本	10月13日	太古
HUI HWA	日本	10月13日	太古
MAERSK CLAUDINE	日本	10月13日	太古
EVER GENTRY	日本	10月13日	太古
MANOLO EVERETT	日本	10月13日	太古
NEP. AGATE	日本	10月13日	太古
R. R. RATNA	日本	10月13日	太古
SUPANYA	日本	10月13日	太古
AKI MARU	日本	10月13日	太古
NEW HERO 2	日本	10月13日	太古
HORN	日本	10月13日	太古
MAERSK	日本	10月13日	太古
SOMERS BAY	日本	10月13日	太古
NL. VAN NECK	日本	10月13日	太古
AL MIRQAB	日本	10月13日	太古
ZIM MANILA II	日本	10月13日	太古
XINHUA 1	日本	10月13日	太古
TROPICAL MARINA	日本	10月13日	太古
YUN ON	日本	10月13日	太古
SUN KUNG 1	日本	10月13日	太古
BARAM	日本	10月13日	太古
HERMES ACE	日本	10月13日	太古
CONCORD	日本	10月13日	太古
THAI AMBER	日本	10月13日	太古
XINHUA 7	日本	10月13日	太古
DANG ZARINA	日本	10月13日	太古
GEMINI SUN	日本	10月13日	太古
HANGANG GLORY	日本	10月13日	太古
WAH YEE	日本	10月13日	太古
BIMANTARA DUA	日本	10月13日	太古
UNI FORWARD	日本	10月13日	太古
MAH II	日本	10月13日	太古
PAITHOON	日本	10月13日	太古
ORIENTAL BEAR	日本	10月13日	太古
ROBE MARU	日本	10月13日	太古
SPECO EXPRESS	日本	10月13日	太古

印、巴、中東線

船名	往來港口	月日	公司
WAKAMIZU MARU	日本	10月13日	太古
VENETICO	日本	10月13日	太古
LANITA AJITHA	日本	10月13日	太古
CRESTBANK	日本	10月13日	太古
TROUTBANK	日本	10月13日	太古
OCEAN ELITE	日本	10月13日	太古
SANGHARSHU	日本	10月13日	太古
ORIENT VENTURE	日本	10月13日	太古
YANG ZI JIANG 3	日本	10月13日	太古
MALAN	日本	10月13日	太古
YANG ZI JIANG 4	日本	10月13日	太古
SAVIA I	日本	10月13日	太古
DANG SANTUBONG	日本	10月13日	太古
PACIFIC EXPRESS	日本	10月13日	太古
VERGELEGEN	日本	10月13日	太古
WESER EXPRESS	日本	10月13日	太古
PRINCE WASHINGTON	日本	10月13日	太古
NL. MANILA	日本	10月13日	太古
HUI WAH	日本	10月13日	太古
EVER GOVERN	日本	10月13日	太古
PACIFIC PRIDE	日本	10月13日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月13日	太古
MAKIM MIKHAYLOV	日本	10月13日	太古
MARINE CONTAINER	日本	10月13日	太古
MERGUT	日本	10月13日	太古
SEXTUM	日本	10月13日	太古
FEH HE	日本	10月13日	太古
YAN AN WU HAO	日本	10月13日	太古
WUN CHUN	日本	10月13日	太古
PAIR RAINBOW	日本	10月13日	太古
EP DONGNAM	日本	10月13日	太古
CABA	日本	10月13日	太古
BRAVE SPIRIT	日本	10月13日	太古
MERCURY AGR	日本	10月13日	太古
GAN GUAN	日本	10月13日	太古
WUN LIAN QUAN	日本	10月13日	太古
TUNG HAI 6	日本	10月13日	太古
MOUNT SABANA	日本	10月13日	太古
OMEX PIONEER	日本	10月13日	太古
LU FENG	日本	10月13日	太古
WASHINGTON BRIDGE	日本	10月13日	太古
POSTOJA	日本	10月13日	太古
RONO HUA SHAN	日本	10月13日	太古
MANOLO EVERETT	日本	10月13日	太古
MING LONGEVITY	日本	10月13日	太古
NEP. AGATE	日本	10月13日	太古
MORGENSTER	日本	10月13日	太古
VANGUARD	日本	10月13日	太古
TOKYO BAY	日本	10月13日	太古
ASIA ACE	日本	10月13日	太古
EASTERN HARMONY	日本	10月13日	太古
HUA SHENG	日本	10月13日	太古
SHINKAI MARU	日本	10月13日	太古

東亞、東北亞線

船名	往來港口	月日	公司
OCEAN RESOURCES	香港	10月13日	太古
THAI JADE	日本	10月13日	太古
NAMANG GLORY	日本	10月13日	太古
EASTERN VENTURE	日本	10月13日	太古
LINDERA	日本	10月13日	太古
GISO MARU	日本	10月13日	太古
PRINCESS RUBY	日本	10月13日	太古
PEARL STAR	日本	10月13日	太古
RENA	日本	10月13日	太古
DANG SANTUBONG	日本	10月13日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月13日	太古
NEW HAI NING	日本	10月13日	太古
ASIA ACE	日本	10月13日	太古
FORTUNE RUNNER	日本	10月13日	太古
GEMINI MOON	日本	10月13日	太古
HUI HWA	日本	10月13日	太古
MAERSK CLAUDINE	日本	10月13日	太古
EVER GENTRY	日本	10月13日	太古
MANOLO EVERETT	日本	10月13日	太古
NEP. AGATE	日本	10月13日	太古
R. R. RATNA	日本	10月13日	太古
SUPANYA	日本	10月13日	太古
AKI MARU	日本	10月13日	太古
NEW HERO 2	日本	10月13日	太古
HORN	日本	10月13日	太古
MAERSK	日本	10月13日	太古
SOMERS BAY	日本	10月13日	太古
NL. VAN NECK	日本	10月13日	太古
AL MIRQAB	日本	10月13日	太古
ZIM MANILA II	日本	10月13日	太古
XINHUA 1	日本	10月13日	太古
TROPICAL MARINA	日本	10月13日	太古
YUN ON	日本	10月13日	太古
SUN KUNG 1	日本	10月13日	太古
BARAM	日本	10月13日	太古
HERMES ACE	日本	10月13日	太古
CONCORD	日本	10月13日	太古
THAI AMBER	日本	10月13日	太古
XINHUA 7	日本	10月13日	太古
DANG ZARINA	日本	10月13日	太古
GEMINI SUN	日本	10月13日	太古
HANGANG GLORY	日本	10月13日	太古
WAH YEE	日本	10月13日	太古
BIMANTARA DUA	日本	10月13日	太古
UNI FORWARD	日本	10月13日	太古
MAH II	日本	10月13日	太古
PAITHOON	日本	10月13日	太古
ORIENTAL BEAR	日本	10月13日	太古
ROBE MARU	日本	10月13日	太古
SPECO EXPRESS	日本	10月13日	太古

非洲線

船名	往來港口	月日	公司
WAKAMIZU MARU	日本	10月13日	太古
VENETICO	日本	10月13日	太古
LANITA AJITHA	日本	10月13日	太古
CRESTBANK	日本	10月13日	太古
TROUTBANK	日本	10月13日	太古
OCEAN ELITE	日本	10月13日	太古
SANGHARSHU	日本	10月13日	太古
ORIENT VENTURE	日本	10月13日	太古
YANG ZI JIANG 3	日本	10月13日	太古
MALAN	日本	10月13日	太古
YANG ZI JIANG 4	日本	10月13日	太古
SAVIA I	日本	10月13日	太古
DANG SANTUBONG	日本	10月13日	太古
PACIFIC EXPRESS	日本	10月13日	太古
VERGELEGEN	日本	10月13日	太古
WESER EXPRESS	日本	10月13日	太古
PRINCE WASHINGTON	日本	10月13日	太古
NL. MANILA	日本	10月13日	太古
HUI WAH	日本	10月13日	太古
EVER GOVERN	日本	10月13日	太古
PACIFIC PRIDE	日本	10月13日	太古
EVER OBTAIN	日本	10月13日	太古
MAKIM MIKHAYLOV	日本	10月13日	太古
MARINE CONTAINER	日本	10月13日	太古
MERGUT	日本	10月13日	太古
SEXTUM	日本	10月13日	太古
FEH HE	日本	10月13日	太古
YAN AN WU HAO	日本	10月13日	太古
WUN CHUN	日本	10月13日	太古
PAIR RAINBOW	日本	10月13日	太古
EP DONGNAM	日本	10月13日	太古
CABA	日本	10月13日	太古
BRAVE SPIRIT	日本	10月13日	太古
MERCURY AGR	日本	10月13日	太古
GAN GUAN	日本	10月13日	太古
WUN LIAN QUAN	日本	10月13日	太古
TUNG HAI 6	日本	10月13日	太古
MOUNT SABANA	日本	10月13日	太古
OMEX PIONEER	日本	10月13日	太古
LU FENG	日本	10月13日	太古
WASHINGTON BRIDGE	日本	10月13日	太古
POSTOJA	日本	10月13日	太古
RONO HUA SHAN	日本	10月13日	太古
MANOLO EVERETT	日本	10月13日	太古
MING LONGEVITY	日本	10月13日	太古
NEP. AGATE	日本	10月13日	太古

九口船

春風	船名	FU CHUN
蘇民		PEARL STAR
壽安		LUNA
安峽		HUAI AN
東富		BOE STRAIT
士寶		NL. LEUVE
通海		CRESTBANK
瑞九		SL MARINER
興		WAKAMIZU
寶權		HAI KING
士天		CHINA CONT
運夫人		GOLDEN LA
榮發		MAERKS T
瑞聯		LADY DONA
周士		TROUTBANK
蘭士		RAGNA BAK
蘭翠		LEDA MAER
尼奧斯		CHEVALIER
蘭尼達		THAI JADE
公士		FANES
		PLANETA
		FRINCESS

男工	EASTERN VI
莊	HERWANG
荷海洋	SALLY OCEA
	GOLDEN FAR
馬拉雅丸	HIMALAYA M
積家	LANKA AJIT
海草	NEW HAI HU
春	WAN CHUN
工	NAMGANG GI
平洋快輪	PACIFIC EXP
列馬士基	CECILIE MA

幣 買 賣 價	
生銀行供格	
買 價	賣 價
777.80	778.70
778.60	778.80
10.90	10.96
291.50	292.00
355.50	356.20
95.10	95.70
258.00	258.60
4.20	4.35
566.00	569.00
541.00	544.00
358.30	359.00
361.30	362.00
41.50	42.50
29.00	29.60
67.50	68.50
19.00	19.20
95.50	96.50
256.67	257.99



景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓

BOOKING ENQUIRY 電話: 5-414877 (15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	載貨	開航
海口	華瓊	8527	14/10	16/10	18/10	20/10
海江	華瓊	8527	14/10	16/10	18/10	20/10
廈門	連江	124	10/10	12/10	14/10	16/10
	華勝	8537	9/10	11/10	13/10	15/10
汕頭	華勝	8537	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港/南運	華登	8538	16/10	18/10	20/10	22/10
上海	商城	18N	21/10	23/10	25/10	27/10
汾河	26E	7/10	9/10	11/10	13/10	15/10
新港/北	熊岳城	194	10/10	12/10	14/10	16/10
青島	平香城	169	18/10	20/10	22/10	24/10
廣州(新豐)	船名待定	—	—	10/10	12/10	14/10
芳村	船名待定	—	9/10	9/10	11/10	12/10
黃埔(新港)滬星	8541	—	—	17/10	18/10	21/10

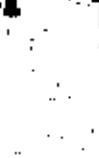
各地散裝輪貨運

港口	收貨	載貨	開航
大鵬	11/10	13/10	15/10
上海	14/10	15/10	17/10
新港	12/10	13/10	15/10
鮑口	逢星期四開航		
梧州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
香港	逢星期三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運

本公司承接

- * 各大城市之火車包卡及零散貨運
- * 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- * 本港及中韓運輸、拖車、入箱拆箱碼及倉庫服務


KYOSEI
LINE
 協成汽船株式會社
 時達輪
 M. S. "SITI SUYEN"
 直達 曼谷坡 巴生港
 總代理：協成輪船（香港）有限公司
 香港皇后大道中錦商大廈1108室
 電話：H2494235、2502441（十線）
 十月廿四日到
 十月廿五日到

Y.S.N. LI

定期班輪 + 兼收

直放：連加坡、巴生

馬連拿 掛

MACARENA V-76 掛

海洋資源 掛

OCEAN RESOURCE 掛

安芸丸 掛

AKI MARU V-53 掛

巴林 掛

BARAM V-32

收貨站：退發貨倉不
船到前七天免倉租 電話

經代理：
山下新日本汽船(香港)
電話：5-295501(5) 5-295502
接載處：安邦貨運
地址：德輔道西26-30號永泰

深圳商廈需求殷切 租售價格逐步上升

【本報訊】據深圳房地產發展局最近公佈的資料顯示，目前深圳商廈市場需求極為殷切，租售價格亦隨之逐步上升。據悉，目前深圳商廈市場上的租售價格，已較去年底上升了百分之十至二十。其中以辦公用途的商廈最受歡迎，其次是商業用途，而住宅用途的商廈則較少。此外，商廈的租售價格亦因地區而異，以市中心地區的商廈租售價格最高，其次是近郊地區，而遠郊地區的商廈租售價格則較低。

華美與歐洲合作 在蛇口設鋼鐵廠

【本報訊】華美鋼鐵公司與歐洲鋼鐵公司，日前宣佈在蛇口合作興建一座大型鋼鐵廠。該廠預計於明年動工興建，預計於一九九一年完工。該廠的興建，將為蛇口地區的工業發展注入新的動力，亦將為當地的就業市場提供更多的機會。

渣打銀行內地批准 深圳代辦處升格

【本報訊】渣打銀行在內地經營業務，日前獲得有關部門的批准，其深圳代辦處亦隨之升格為分行。渣打銀行表示，此次升格，是其在內地業務發展的一個重要里程碑，亦顯示了其在內地市場上的競爭力。

易貿與資投 出刊六、四、二周每

【本報訊】易貿與資投雜誌，日前宣佈將由目前的每週出版一次，改為每週出版兩次。該雜誌表示，此次調整，是為了更好地為讀者提供有關貿易與投資的最新資訊，亦顯示了其在該領域的影響力。

江西設貿易信託 促進海峽兩岸貿易往來

【本報訊】江西省政府日前宣佈，將在省內設立貿易信託公司，以促進海峽兩岸的貿易往來。該公司將負責處理有關貿易信託的各項業務，包括代收貨款、代辦保險等。此舉將有助於簡化貿易手續，提高貿易效率。

美國必達速遞公司 擬在內地設辦事處

【本報訊】美國必達速遞公司（FedEx）日前宣佈，擬在內地設立辦事處，以擴大其在華業務。該公司表示，其在華業務發展迅速，客戶數量不斷增加，因此需要設立更多的辦事處以滿足客戶需求。目前，該公司已與有關部門進行了初步接觸，並計劃在近期內正式設立辦事處。

升急價元港兌圓日 價漲等機相鐵鋼日

十分百高提價來品用器電庭家

【本報訊】在美元兌港幣匯率急升之下，日本鋼材價格亦隨之大幅上升。據悉，日本鋼材價格在過去幾天內，已上升了百分之十至二十。由於鋼材是許多家庭電器的重要原料，因此鋼材價格的上升，將直接導致家庭電器價格的上升。目前，日本鋼材價格已處於高位，預計未來一段時間內，鋼材價格仍將維持在高位運行。

日本美國制裁南非 禁富格林金幣入口

【本報訊】日本與美國政府，日前宣佈對南非實施經濟制裁，其中包括禁止進口南非的富格林金幣。此舉是美日兩國對南非 apartheid 政權施壓的一部分，旨在通過經濟手段促使南非政府改變其政策。目前，美日兩國已正式向南非政府提出了制裁要求，並表示將密切關注南非局勢的發展。

內地的黃金開採 金價將趨平穩

【本報訊】據悉，內地黃金開採量在過去一段時間內，已呈現穩定增長的趨勢。由於黃金開採量的增加，預計未來一段時間內，金價將趨於平穩。目前，金價已處於高位，投資者應密切關注金價的走勢，並根據自己的投資策略進行操作。

東京美元連升三日 日星澳股市全報漲

【本報訊】東京股市在過去三天內，美元匯率連升三日，日星澳股市亦隨之全面上漲。據悉，東京股市在過去三天內，已上升了百分之十至二十。由於美元匯率的上升，預計未來一段時間內，東京股市仍將維持在高位運行。

入口貨跌價有利工業

金價昨日低開高收 收市報三二八點二六元

【本報訊】入口貨價格在過去一段時間內，已呈現下降的趨勢。由於入口貨價格的下降，將有利於工業生產的發展。目前，入口貨價格已處於低位，預計未來一段時間內，入口貨價格仍將維持在低位運行。

柏圖電腦推出新產品 組合軟件集三種功能

【本報訊】柏圖電腦公司日前宣佈，已推出一款全新的組合軟件，該軟件集三種功能於一身。該軟件包括文字處理、表格處理及圖形處理等功能，操作簡便，功能強大。目前，該軟件已在市場上發售，並受到了廣大用戶的歡迎。

新昌集團 委任要職

【本報訊】新昌集團日前宣佈，已委任了一批新的要職人員。此舉顯示了該集團在業務發展上的積極態度，亦顯示了其在人才引進方面的重視。目前，該集團已正式任命了相關人員，並表示將為其提供必要的培訓與支持。

法國東方銀行 二億元存款

【本報訊】法國東方銀行日前宣佈，已獲得二億元的存款。此舉顯示了該銀行在法國市場上的競爭力，亦顯示了其在資金籌集方面的優勢。目前，該銀行已正式將該筆存款存入其賬戶，並表示將為客戶提供優質的服務。

TOHO LINE

東方輪船有限公司

M. S. "HERWANG"
「合旺」輪

WESTBOUND: SHANGHAI/HK/EUROPE
ETA: 12/10 ETD: 13/10
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER,
SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN,
NORRKÖPING, MALMO, STOCKHOLM, GÖTTEBORG,
BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI,
LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA,
AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS,
VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP

R 華夏金業有限公司

新華輪船公司

新華輪船一號 十月十八日開行
新華輪船二號 十月十八日開行
新華輪船三號 十月十八日開行
新華輪船四號 十月十八日開行
新華輪船五號 十月十八日開行
新華輪船六號 十月十八日開行
新華輪船七號 十月十八日開行
新華輪船八號 十月十八日開行
新華輪船九號 十月十八日開行
新華輪船十號 十月十八日開行

海興輪船公司

海興輪船一號 十月十八日開行
海興輪船二號 十月十八日開行
海興輪船三號 十月十八日開行
海興輪船四號 十月十八日開行
海興輪船五號 十月十八日開行
海興輪船六號 十月十八日開行
海興輪船七號 十月十八日開行
海興輪船八號 十月十八日開行
海興輪船九號 十月十八日開行
海興輪船十號 十月十八日開行

新華輪船公司

新華輪船一號 十月十八日開行
新華輪船二號 十月十八日開行
新華輪船三號 十月十八日開行
新華輪船四號 十月十八日開行
新華輪船五號 十月十八日開行
新華輪船六號 十月十八日開行
新華輪船七號 十月十八日開行
新華輪船八號 十月十八日開行
新華輪船九號 十月十八日開行
新華輪船十號 十月十八日開行

星光船務有限公司

STAR LIGHT SHIPPING CO., LTD.
星光號 M.V. "STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
澳門開：凌晨一時正，香港開：下午一時正
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
港通中街88-90號華商大廈1603室 電話：456393
收貨站：友聯船廠內
九龍青洲船廠72號地庫 電話：0-4970419 0-4970277
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
CRS/CY 澳門比連街馬士士街100號內五號新碼頭
電話：71769, 666771-3, 565776

日貨運貨物

日本—歐洲航運公會
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司
本會代理日本及歐洲航運公司

台灣九月出口下降

台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降
台灣九月出口下降

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車、吊機車及各種大小貨車運輸服務。

有成行貨箱運輸公司

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Provinces. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
283 Nathan Road, Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 153, Ramin Road (South) Tel: 82590 83530
Fax: 3-301183
Man Kam To Office: TEL: 39702

粵海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號及利南商業大廈二十一樓
SHEUNG YAT LEE COMMERCIAL BUILDING, 21 CONRAD ROAD, WEST H.K.
TEL: 3-301385 3-309003 3-301183
CABLE: GUTRANLINK TEL: 8880 0071 H.K.

協強 (直通國內) 貨運公司

九龍彌敦道776-778號利南商業大廈602室
電話：3-818311-3線
全貨櫃陸路拖運往來廣東省各地
備有：各種貨櫃車、大小吊車、貨車、承運一切機器及進口設備，特設快速拖運轉口貨箱服務。

BRUNEL ASIA LINE

PRAYAG SEA V. 91/86
巴越海 10月9日開行
直駛：汶萊、古晉、馬尼拉
SPECO EXPRESS V. 36/86
士必快 10月24日開行
直駛：納閩、亞庇、山打根、馬尼拉
SPECO TRUST V. 29/86
士必信 10月24日開行
直駛：汶萊、古晉、馬尼拉
NAN SHING V. 109/86
南星 11月9日開行
直駛：納閩、亞庇、山打根、馬尼拉
總代理：國光船務公司
九龍彌敦道9號 電話：K7224868

吹瓶機、麵包機

門牌信箱221號收
37413-MWLE HX
機械企業公司
本公司承接各種機械設備之安裝、維修及保養工作，並提供各種機械設備之租賃服務。地址：九龍彌敦道221號。電話：37413-MWLE HX。

在東歐的三個國家，每國只逗留兩天，實在是太短了。人家說這是「屬看花」，我們簡直是飛馬看花。

回來後，閣蘭爾斯拉夫、匈牙利和捷克的那三本冊冊，更了解到我們所看到的，實在是太少了。

貝爾格萊德多古蹟，二十四頁的冊冊，有一部分已經寫了許多頁。我們只看了第一個，林美賴古堡。第二部分寫了蘇聯的建築物，我們却只去了共和廣場。另一條最繁盛的「Prince Michael」街，市中心，還有萬恩廣場，鐵托的紀念碑，著名的「Dimitrije Tchernavodski」和另一個「Dimitrije Tchernavodski」，都很有名。我們却沒有去過。在多瑙河和薩瓦河流過的地方，爾格萊德，有

我在賓館安頓下來的第一個晚上（九月十七日），古華就來了。與他一起來的，是青年作家阿城。作家之間好像有一種特殊的感情，我們的談話很快的就得提情。古華我認不出在這裏見過，我只認得他不在這裏，先有機會讀讀他的《芙蓉鎮》以外的作品。他今年四十三歲，農村出生，到一九八〇就開始發表作品，到一九八〇年獲得首屆茅盾文學獎，身兼作家、散文家、翻譯家。

兩

在《上海文學》發表意見，上至文藝界老前輩，下至三十來歲的楚等，他也要聽取在空間上，他也聽取在香港與美國方面對《改稿》的看法。這次集

短篇。同時，他不少評論家鑒定的

個作家

董重

《芙蓉鏡》日記之二

小說的內涵。

三、未來影片的風格樣式(用哪一種畫可備完美的形式來體現小說的內涵)。

四、關於幾個主要人物、性格和內心的探索。

五、影片觀衆效果及二座半預測。

中國觀衆，港澳及東南亞觀衆，西訪觀衆。

我們可看出這些課題是經過考慮的。我原希望前小說的改編電影，怎麼能得短小

這真是「揭延子孫」的鑰
眼，如果善書法的印刷，不
重視校對工作的話。

校對工作，是一切嚴肅出
版物都十分重視的工序。道
道云云

不好，小惡者借些相形字還不敢影響太
大，是錯得又是影響之處，那麼，即使只
一個個換了，那影響還是「那人累物」，
方面

菠菜含鐵實際不小，比
來的營養價值，由於印刷方面的一個小
後果就是如此。

多

其他蔬菜，含鐵量也並不特別高。然如此，何以說菠菜含鐵得多呢？

祝丹

剛少了十倍

的記載，剛才少到了十倍

而，西德一位化驗專家最近研究化驗的有害作用時，重新對菠菜進行多次的實驗，結果卻發現，菠菜的實際含鐵量，比書籍上的記載，剛才少到了十倍之多。

菜含鐵多，人們是有根據的。最權威的，就是教科書和營養學參考手冊上關於鐵量的數目。當同此說的结果，人皆以為相當如此了。

可是，

而，西德一位化驗專家最近研究化驗的有害作用時，重新對菠菜進行多次的實驗，結果卻發現，菠菜的實際含鐵量，比書籍上的記載，剛才少到了十倍之多。

住插

金良：我沒臉紅也煩你！我今年會金，你說我是煩你？

那個侮辱索爾不修飾，他驚地那個爲了與「奧斯丁斯先生」，他整晚被壓在……說吧，你尤克拉斯。嘔！還未睡醒，從人被人帶起你，你已經被姦納納，你覺得那惡心，才換你被姦納，你覺得你被姦納色看？

賈斯：我的姦女被帶起你，才換你被姦納色看？

我看他在邊談小心的，不知進這打劫犯人在一邊講情話，叫她們折要用力盡這緊追這個男人，一步也不要把她離開自己眼前。

姬絲打鄉這個傻女嗎？終於露臉說話說：『這好像不是毫無自由呢？』

哼！要不是男人永遠服服貼貼在你身邊，一定不能給你自由。但現在又不准自由，連言語都要緊緊控制，是不准他自動，就是一切動都要先經過你同意。男人呀！就是作怪動物，稍為鬆一下就會有人一聲飛走，我問你：睡覺時用點兒門的籠子飛不飛去的？聽我的話，用點現代化設備把他囚住吧！花多少錢都值得。

作為一個，沒有
以天下為己任的平凡
人而言，自己的一生
概都為了自己的一些
私慾，及完成，他作
為社會家庭一份子所
要付的責任。

為了這些，人耗費
了一輩子。

有時我提醒自己身在太空，俯
瞰地球上的切，便懷疑，人真是
一個過客。地球所有的物質，真是
屬於地球裏的，我們在地球裏誕生
，便像走進一個遊樂場一樣，那裏
面的一切設施，原都是為我們準備
的，因此有無窮精力的人，每一個遊
樂位置都訪過，都掌握了基本的遊
戲程式，但是有些人停在一旁，不
想再

重過
一遍
這班

有人
完
了

買買
無解
這機
母的
的聲
的聲
半邊
是個

談方四

這些人都必須離開，不能為將有的一輩人，我們的下一代要走進這個地方。我們要買票排隊。又要排隊，而玩着遊戲，驚心動魄，有人覺得樂趣無窮。

這孩子，扶着老人就坐，老人的參與，是放縱他們的第三代，一邊希望他們出，一面擔心他們在玩的危險。

一個人的口頭禪：「玩完！」

哲理的辦法，這裏面真是包含了些智慧。

有個朋友，歌頌了好幾年，終於退休了！他帶了「人」我們幫了他一歲，他知道遊戲，只爭取第二天，去光緒一利頭。」他說只照亮他整座山，但世上光亮過，在我眼裏。

許我的前生是我今生，然而閃爍幾世，當然於今，我準備第二次，要在地球地獄裏追求什麼？我說

年他救我的句
子，這便顯
露到，一劍得
行麼意思，由
什麼話，由此
一上的話語，三
一先生的話，(歌
一一生的一劍，歌
一須求一人只爭
有這般一段日
子，令他們，曾
下完子，刺一刺
的觀念，我這
的這般一碑
幾年後我已
有，我受極亮的光芒，
他問我，要麼去

第四十八回：一

目四娘出現

翠華宮中，玉環劍出，
聲一劍，響着就要到
黃柏飛奔趕到，劍
裏的寶劍碰個正着，
成兩半，玉環也對劍
哈布陀飛奔趕到，
玉環這時的武功與哈布陀
哈布陀尤在哈布陀之上，可
無暇與哈布陀爭鋒，
到，但見她身子騰空，
經如柳絮，空際倒轉劍
一聲響，空際倒轉劍
閉去。機變萬分，就
開去。機變萬分，就
武功亦非弱者，避開了
了哈布陀飛奔趕到，大
了哈布陀的飛奔。

玉環以一敵二，正應
雅正哈布陀，一應

蛇，把這正用莊一躍一劍，
 紅在盤上，
 蛇星，叮嚀一聲，與那
 火花，把這正的劍勢
 三，
 不相上下，
 差着，
 蛇志在雍正
 鋒一轉，虛
 一落劍擊
 身，形勢在雍正，喝
 竟然招到了雍正的頭顱，
 一個，一撒手，十八
 圍，一個，劍勢迫，雍正
 的凌空下刺，立即揮舞衣袂
 舞，舞劍而上，反過來刺住
 斷，鋒芒大急。
 聲出，喝聲冷笑道：「你
 人聲中大笑
 雍正驚起
 雍正大驚
 還可憐死
 遇佛心死
 這是誰人，是
 驚忙密集
 衣帶飄飄，便
 要羽生
 路，仰天笑
 仇丁！一哭
 呂四娘持
 哈布陀手
 此際也不禁身
 雍正呆若
 他高聲道：

知者，官廳外人聲嘈雜，自遠而近，那是天誅人命的嘯聲。
「是朕的衛士來了，你棄劍歸鞘，朕登封到你做真人。」
「你真是死到臨頭，還不自知，你看我的術士嗎？」
殿中，忽傳來一聲長嘆，一個白叟少女，面黃肌瘦，正正一見，七竅俱冒，竟然是西四娘來了。
呂四娘的驕功已出到神人化之境，正在得意人時，只除了一個馮婉之外，其他的人，連哈布陀那樣武功高明的人在內，也聽不到她的鶯息。
呂四娘拔劍出來，攔住了雍正的去路。雍正搖首不答，女兒今日替你報仇，第一步步步迫近。
馮婉正氣憤不平，哈布陀也得停下了。雍正，一步，一步步迫近。
馮婉，立在雍正身旁，饒他驚萬膽大，在雍正面前，說不出身之辭，呂四娘更快比了。

(七五九)

「好，好，確定他不是二世祖吧。」
我這個腦瓜兒當然得想清楚之後，
纔敢說出來。我那個肥臉蛋，偷偷地
笑了起來。

「他這人，是於財富嘛！他地下有十一間公司，
包括出於家、家庭設備、工程貿易公
司、廣告公司、模特兒公司，是南洋
第一大的出口樹膠木材，是建築材料
的大進口商，他製成成品遠銷到沙地阿拉伯
非洲和加爾各答的製成品。」

道長和喬伯也覺得不錯，於是我也批准他們
給錢給他們拍電影。誰知道個半月來，
及待錢纔給他搬過來，也不告訴我一聲。
我氣得發火，竟得他趕到門外，
日內瓦的厚金金斯瓦士幫大罵我，
罵到！金銀錢呀！我罵上！上！上！
嘿，飛到他那個龐大莊園來，剛好
碰到他兩個口子在室外熱水兒旁邊
的草地裡口口追追。

「啊！原來是姪孫！姪孫怎麼了？」
我，竟然就教他在馬上玩個不羈，
玩意。好好教訓他，罵上！罵上！罵上！
緊人男把

梅聰玲是

事，重慶的
也使人噁心。
廚房裏的「炸完炸」，饅下來
包着豬腦刺殺豬的餛飩，向來
是最使人頭痛之物。一般的大門庭
裏，東面為數不多，還不是大問題
，飯室酒樓，每天有許多小孩，要
吃，最爲惡習便很普遍。聽年長的人說，
以前着上幾錢錢的兒人還多，現
們用得上幾錢錢的兒人還多，現
餛飩回一些代價。現在豬的

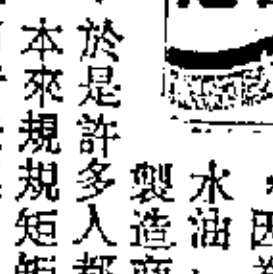
月餅，於是許多都不敢買月餅
，商規矩規矩的月餅製造
，而沒有月餅的中秋節，當然也
大爲之悲。

饅水餅

據說陽曆今年
的中秋節過得不好
，因爲有了「饅
水餅」，而有了不
製造而這種通鋪
，都不敢買月餅
，本來規矩規矩的月餅製造
，不禁叫苦連天
，當然也

沒有想到
去採「食
如果
學地盤果
且便宜兒
饅水餅有
的檢驗而
思得多了

也講科學
，不信
有人肯做
，拿食兒
衛生。
，包括工
道上的來
還未敢
弄得不好



自由港

煙香

法，對暖水不感冒，多一點工資，還嫌水的工作。事實上，水的工作，對燒錢也不合算。綠去處理各種難題，以至於暖水處裏的垃圾，今天終於是一個重災區，污染而引發的損失，可是不小。蘭蘭說：「我們不能把精神放到真正科學的研究上，而把精力之類，又通過水之類，那就有意思，這就有意出現這道是建明到這道裏，有人從暖水一中，可是水也。」

今年「雙十節」，又是中國故宮博物院成立六十周年紀念。博物院所在地紫禁城，歷經六十餘年沧桑，今天已成為中國最大的一座文化藝術寶庫，也是世界五大宮廷人物院之一。

台灣也有「故宮博物院」，收藏不少從大陸帶去的稀世珍寶。現任院長是易先生，易先生是台北人，在三


亦即港大退休教授馮國璋和中文大學校長馮國臨昆仲的伯父。馮先生是故宮博物院之奠基人之一，在紀念故宮博物院開甲子大慶之際，也該紀念這位中國近代考古事業的先驅。

自傳也生於故宮博物院開館，似乎不太敢談到七十年的歷史發展和有關人物，更避談北京院現的現狀，大盛則呼兩岸歷史學者交流故宮有開明清史料。珍貴史料是中國人共同財富，一起研究研究有什麼不好呢？

高比

爭如我的王叔小

平小林



亦會生長良好。

仍將，字樣，續作，作，以意話，比，費拉然，戲歌着

[illegible]

有些馬專扒逆水

香港馬主往往披毛，順於外，顯然巨額求四級最良之戰時，之際，事，而未有十歲未過十次，遠超他的金車，而插入第一路地，首途，顯然是以上賽。

外地馬主，多數人喜飲年輕而出賽較少的三歲馬。喜其潛力未盡一試，買成多少的，由賽數已成熟的，從港新西蘭來的，就是從新西蘭來的一匹「金龍兒」，是從澳洲來的。「香港王」李士提打了一次，派彩四百萬元。於是有人說，老馬善言，怕一爆一次就連本帶利揮霍開。

今年到港的「金電影」會不食仍照樣吐確呢？可能性不高。此馬形態莊嚴，特別是栗色

以圖為記：鈞 亦在左列一欄內
能請留

和反映，誠好事也。

「二」 馬

紅紫色，胸圍膀子粗，用壓布甚到貨，這是的部位，皆屬股落地為長。在澳洲出生，二歲至四歲出過一匹，一匹，均是中長套賽馬，只是中級馬場低獎，五歲馬來港之後，只港初出一四〇〇米沙合，但出來頗有氣勢，有此表現，在第三班，今季出一八〇〇米分分鐘創入。

增，加，一，匹，面，演，會不少，會承，謀會，找，為，匹，的，最，激，烈，的，意，見，有，誰，會，而，誰，去，翻？，另，們，之，如，同，米，師，姊，妹，習，鐵，地，是，

而，來，，問，。

[illegible][illegible]

要緊的，始終要
榮，金二位

有小花并沒發現而經
培養者抽莖開來，經人工栽
培的歷史較短。花輪期是
其中的一類。

Caranthium 屬的莖上卻把花作為最珍貴的花種，
因此其花輪期在秋
季。

花輪期在秋
季。

花輪期在秋
季。

[illegible]

銀有地

港幣也很快多起來，這正好是金銀幣在港流通的最近期。貨利已見，自己

見人民幣第三十八元七角半。

記得，今年六月，人民幣幣價為三十五元四角，即在十個月內，人民幣對港元已貶值了百分之九點四。

人民幣貶值

我覺得人民幣貶值是一種現實的做法，也是經濟規律辦事。事實上，人民幣的價值，在過去一段時間內，是為地高估了，以致令內地出口受到割削。

以往，內地有過一些「經濟過去請

應該往

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

<p>期元 院線</p> <p>U 762432</p>		<p>聲嚴統總</p> <p>都雅 連海</p>		<p>藥百聲全</p> <p>聲新 聲華</p>		<p>運好 運嘉</p> <p>華嘉 華嘉</p>		<p>都皇 后皇</p> <p>光新</p>																					
<p>聲立社新</p> <p>映戲週2第</p> <p>番嘩鬼</p> <p>笑你到驚</p> <p>多性點早</p> <p>遊擊三場</p>		<p>映戲週四六</p> <p>魔天宙宇</p> <p>情外法</p> <p>無門小</p> <p>仙神小</p> <p>生香鬼味</p> <p>場市新沙地</p> <p>廣城田址</p> <p>0-6880228</p>		<p>夜加午天今後最</p> <p>實喜任 雄偉康 倫拿溫 妮安柏</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>場五後最</p> <p>任慶發溫柏</p> <p>主喜偉康倫拿溫</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>天兩後最</p> <p>絲小短波</p> <p>的無愛盡</p> <p>演開四單後</p> <p>龍馬匹槍單</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>看速天兩後最</p> <p>戒殺開大度再</p> <p>鳳飛命奪</p> <p>龍馬匹槍單</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>場五天今</p> <p>災前球難哈</p> <p>難大空地星雷</p> <p>天宇宙</p> <p>實觀人魔魔</p> <p>魂容心戲起由</p> <p>鬼驚 場早今</p>		<p>映戲天今</p> <p>行發司公立洲</p> <p>天宇宙</p> <p>主伯拿夫提史</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>夜加午天今後最</p> <p>實喜任 雄偉康 倫拿溫 妮安柏</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>映戲週三第</p> <p>演主張潔潔 華德劉</p> <p>情外法</p> <p>心的龍 場夜午晚後</p> <p>堅馬聲四 海聲好 戲聲紅</p> <p>續美色點 好連 出 狂點半</p> <p>集利大場</p>		<p>映戲天今</p> <p>提六馬度本榮</p> <p>項獎金年獲</p> <p>樣我這</p> <p>生一了</p> <p>演嘉楊</p> <p>生炸女四點一</p> <p>金河入影驚鋼</p>		<p>映戲3第</p> <p>編導 遠思吳</p> <p>鄧劉業監製</p> <p>合屬兆德後</p> <p>演盈銘嫻英華</p> <p>情外法</p> <p>達奇 突奇劇</p> <p>起珠 出華情</p>		<p>映戲天今</p> <p>製編導遠思吳片經大</p> <p>流潮新導領 路戲新拓開</p> <p>期德業 瑛潔潔 華德劉</p> <p>情外法</p> <p>銘銘劉 沛泰 意屬郭</p> <p>宛沈依律正 流股中法冷</p> <p>！沉義師義 ！連一脂脂</p> <p>影戲大的人心感屬</p>		<p>四兩12今</p> <p>場半點半點天</p> <p>拍賣所封開</p> <p>包天青</p> <p>出家藝京中夜</p> <p>演演術劇喝場</p> <p>出演港港</p>			
<p>華大</p> <p>新華大</p>		<p>都銀 江珠</p> <p>樂民 門金</p>		<p>宇影國 倫都</p> <p>仔港香 際國</p>		<p>華新 冠金</p> <p>頓盛華 台舞利</p>		<p>旋凱 華南</p> <p>珠明 慶音</p>																					
<p>旺戲映播</p> <p>烈火乾柴</p> <p>紅紅慾</p> <p>戲影愛85榮</p> <p>美金電性復</p> <p>宜不童兒</p>		<p>場五天今</p> <p>攝六馬度本</p> <p>名項獎金年</p> <p>樣這我</p> <p>一過了</p> <p>主攝影后</p>		<p>映戲重隆場五天今</p> <p>攝拍地實「府封開」宋大</p> <p>演導聯李</p> <p>天青色</p> <p>運香樂一劇陸</p> <p>戲連生人 場早今都銀</p>		<p>夜加午天今後最</p> <p>實喜任 雄偉康 倫拿溫 妮安柏</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>場五後最</p> <p>任慶發溫柏</p> <p>主喜偉康倫拿溫</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>天兩後最</p> <p>絲小短波</p> <p>的無愛盡</p> <p>演開四單後</p> <p>龍馬匹槍單</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>看速天兩後最</p> <p>戒殺開大度再</p> <p>鳳飛命奪</p> <p>龍馬匹槍單</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>場五天今</p> <p>災前球難哈</p> <p>難大空地星雷</p> <p>天宇宙</p> <p>實觀人魔魔</p> <p>魂容心戲起由</p> <p>鬼驚 場早今</p>		<p>映戲天今</p> <p>行發司公立洲</p> <p>天宇宙</p> <p>主伯拿夫提史</p> <p>奇飛場午夜</p> <p>兵虎 夜晚</p>		<p>夜加午天今後最</p> <p>實喜任 雄偉康 倫拿溫 妮安柏</p> <p>意願我</p> <p>線死生 映天明</p> <p>兵奇虎飛 場午夜晚後</p>		<p>映戲週三第</p> <p>演主張潔潔 華德劉</p> <p>情外法</p> <p>心的龍 場夜午晚後</p> <p>堅馬聲四 海聲好 戲聲紅</p> <p>續美色點 好連 出 狂點半</p> <p>集利大場</p>		<p>映戲天今</p> <p>提六馬度本榮</p> <p>項獎金年獲</p> <p>樣我這</p> <p>生一了</p> <p>演嘉楊</p> <p>生炸女四點一</p> <p>金河入影驚鋼</p>		<p>映戲3第</p> <p>編導 遠思吳</p> <p>鄧劉業監製</p> <p>合屬兆德後</p> <p>演盈銘嫻英華</p> <p>情外法</p> <p>達奇 突奇劇</p> <p>起珠 出華情</p>		<p>映戲天今</p> <p>製編導遠思吳片經大</p> <p>流潮新導領 路戲新拓開</p> <p>期德業 瑛潔潔 華德劉</p> <p>情外法</p> <p>銘銘劉 沛泰 意屬郭</p> <p>宛沈依律正 流股中法冷</p> <p>！沉義師義 ！連一脂脂</p> <p>影戲大的人心感屬</p>		<p>四兩12今</p> <p>場半點半點天</p> <p>拍賣所封開</p> <p>包天青</p> <p>出家藝京中夜</p> <p>演演術劇喝場</p> <p>出演港港</p>	

丁加奴

一、倉作意識的美新
戲劇正面臨一個新的時期，在重新發現和認識自己的社會價值的同時，要面對現實的挑戰。

智功題

（期世第）



漢語

言中是否存在同
為了討論的方便
兩種語言做為例
英漢兩種語言

義對等諺語，我選擇革子。

現代審美要求的構成因素之一，表現動

見的。相反，出現在兩種語言中的絕對同等贅語，其表達形式（語法、句法形

這裏的所謂「需要」，指的是在各種現實環境中，一個詞或結構，能滿足表達上一定的要求，且它的作用是不可取代的。不同語言的同義詞或同義結構，由於它們分別適應所屬語言的需要，所以從它們是分別與本語言這一事實來說，並不存在任何可取代的問題，雖然就意義、形象和色彩而言，它們可能完全吻合，並可互相替換。因此，兩種語言中存有一種必然的等語，不能看做是一種巧合，而是一種必然的現象。

在某種程度上，這也可從語言學的「群聚說」或「語言家族說」來觀察，就語言學的角度的來看，它們的存在也有客觀的需要。

這裏的所謂「需要」，指的是在各種現實環境中，一個詞或結構，能滿足表達上一定的要求，且它的作用是不可取代的。不同語言的同義詞或同義結構，由於它們分別適應所屬語言的需要，所以從它們是分別與本語言這一事實來說，並不存在任何可取代的問題，雖然就意義、形象和色彩而言，它們可能完全吻合，並可互相替換。因此，兩種語言中存有一種必然的等語，不能看做是一種巧合，而是一種必然的現象。

在某種程度上，這也可從語言學的「群聚說」或「語言家族說」來觀察，就語言學的角度的來看，它們的存在也有客觀的需要。

對同輩學友等談起，故事也有個版本。柏生先生曾出版小說與其親筆編輯的「柏生與菲羅」(R. W. Barendse)在該雜誌上刊載。據菲羅的原則所說，他摸到了在給所選譯的詩集或詩等時所到的困難。他所說的困難，一既考慮到每種語言方面的困難，也考慮到某種一個用範圍。他說：

「當人們處理俚語或較規範的詞語時，就會出現這些特殊的困難。這是因為人們很怕把這種詞語在每種語言中使用的時候，它不能證明對應的詞語在每種語言中是否非同尋常或特殊的用法。舉例說，柏生與菲羅沒有及處理單方面的困難，他上面所談的困難，不僅及處理單方面的困難，他上面所談的困難，也指出不同語言間同義詞或近義詞是存在的。

亞麻綿紗
亞麻絨羊毛絨
東北五支玉蔴
錦緞紗貢主請電3-7
283457 601957開記

意大利
國內
榮
電話

新藝術設計公司
月曆日曆拾曆
最平最靚
貨源充足運通世界
接受定貨歡迎

月

華雄公司 豐田12座右軀冷氣
本田CG125電單車
皇冠左軀油渣冷氣
萬士得左軀12座冷氣

九龍漆咸圍10-12號601室 電

：牛亞
伊住危病母你
回速院
字三徒司父舅

刊登大公報
費用廉
每天每個位只收

[illegible]

<p>乾洗衣設備 各大口岸交貨 美貿易公司 ：③825661</p>	<p>裝修 設計公司聘請①室內 設計②繪圖設計員 員——理工或工業中 近照電話及要求待遇</p>
--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

收錄客貨車\$33,000起
 HK\$5,350
 的士
 氣收錄貨客車
 現貨
 話：3-7231812、3-7232719
 各類合同文件說明
 軒尼詩239號樓上
 部5-768152張海輝
 9-7681222至8681
 機F香

大成磨石機 (香港) 有限公司
總代理：大成 S-55 型手風機、日車牌
產品：大成牌油壓碎石機、大型履帶起重機、
三井牌 D-50A 自動鑽機、大小
型發電機、風機、三菱牌鑽頭、打樁機、
電焊組、同機各種款式的鑽、平板車、油
缸車。各類新舊建築機械均有存貨。九龍
尖沙咀加連域老道100號港品中心802室。
3-667257 3-685705

分類廣告
收效大
收港幣十元

西遊記》與《金瓶梅》的區別，在於前者是「寫情」，而後者是「寫淫」。前者是「情」，而後者是「淫」。前者是「情」，而後者是「淫」。前者是「情」，而後者是「淫」。

設計
 設計師——須多年實際工作經驗
 2至3年繪圖經驗
 ③見習繪圖
 學歷並須出遊國外親詳歷
 貴九龍彌敦道589號901室

Computerised acc
ounting for small
to medium-sized
companies 3-7219
231 before noon.

香港交票
代辦廣州至國內
各地飛機票電話
5-480256 羅麗

中文字打字

優質
838 整機及軟件
四個 8 字, 另 2
, 荷包鐘及橡皮
電 3—4 1
順勝電子有限公

大量新護黑瓜
子香港現貨。
K-684821
型號 514, B06P
計其機 8A 牌號
海龍成標機號
3-945474
型車出賣
車 26 座巴士冷氣
車冷氣機鋼材玻
(色) 全車國內攝
車行 5-687287

出租

專為報海暨大北大等
學生補習數理化。
C. G. G. (朝九晚五)
S. G. G. (晚六
至九時)

招生

福地直
他牌
衣肥
牌
意者請

報稅

透社
九
意請
45

請訂閱

專門
報稅
做數

香港工商會特約

[illegible]

日台企業四源機械股份有限公司

業務範圍包括：

- 裝組曲板生產線
- PVC鋼印发泡牆紙生產線
- 0.8米快洋單生產線
- 全自動點片、黃卡、磨花、磨對印刷機
- 九龍元州街381號地土TEL: 43-77220, 81221
- 澳門媽祖TEL: 87220, 81221

聯貿易公司

源誠貿易公司 深圳光明華僑汽車

豐田、五十鈴、日產、日野自卸車，8至

巴士，農夫車，日本翻新車

電話: 0-436157 國內維修廠: 深圳沙河工業區

現貨
現貨可出
MM Solar
土庫。
4680
司鄺先生洽

稀有金屬
99.9999高純度
金屬鎢, 鎢沙, 查詢
錫沙等。請速電 75
4477115 21

經銷國
各類咭紙 包 零

偉大有限

手袋批發
自設工廠大量供應時
款本袋及水客包袋時
迎本銷及水客包袋時

大量徵求中國產品

廈門燈牌照明燭6安士、12安士及廣州雙喜牌，其
他也可以考慮。555 手電筒，虎頭牌電筒、透明洗
盆，瓷器和玻璃杯。30"×80"浴巾，短袖男藍套
衫，C 綢花絲裙。長期要貨，以出口西非為主，
有電3-670385，3-676999陳小姐洽。

出 讓

跑車模具一套七件
成新，義大利賽有
來電5-2560
洽

自 動

西德TRAUB A26有
和26HS 18-22MM，可
18、FS-1820，可車φ20
MM料，全部自動車床
機電器、電子、儀器、氣
缸版，有意電0-825196。

[illegible]

衛生產線
衛生產線

—7492438

分 類

廣 告

衛生產線
衛生產線

車修配廠

12噸平板車

車 現貨特價供應
包送到文鹹波

電話：38454

國產紙張 各國洋紙

裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
站 批發 代客切紙 服務特區

公司 九龍元洲街130號 電話：3-7205285-8

中國貿易・開信用證・專人代辦
閣下經營中國貿易是否因未能開出實對背信用證而感困憂。本公司有專人代為解決，並介紹銀行辦理。歡迎來電：五一二二六〇八五
現代中國發展有限公司潘女士洽

徵 求

歐洲亞麻 (LINEN) 原
料現貨或期貨請電：
3-685767 鄭小姐洽

徵 求

車 床 出 讓

附件，新價八萬以上，現售四萬，日本大
 隈十萬以上現售三萬五千另有日本富士 FS-
 1MM，日本「育良」自動人料機，可入Φ18
 或新以上，現按低於新價一半出讓，可車各
 動、油壓，玩具等五金另配件，合投資國內

出 讓

